

KHRISTA PURAN

(REVISED)

or

HISTORY OF THE PASSION OF CHRIST,

in

East Indian Creole

Sudharlelam Puran
Soami Jesus Christo Apale Apostolamshim Jerusalemche
Shaharant Guelia Passun Tiamche Marnam
Ani Sanjiupanam Pavat



Transcribed and Digitized by
Prem Moraes in 2006 for
www.east-indians.com

CANTHA PAILI

*Caishe Jesus Soami saha divas apalia
mârnache puram guele Jerusaleamche
Shiarani papiam cârtâm mâravla, ani jem
tâem vichâlâm.*

1. São João Evangelist bolte shastrim
sahA divas Pascoache purâm, guele
Jesus Soami, Bethani nâgra mâtâm.
2. Cam tâem sânjio kelâm hôtâm,
Lazarâsla zô garla hôta dhâtârint, ani
teachi cur cussât hoti nirvân, tiala
châuthe dishim jita kela.
3. Lazarâschi bâin St. Maria
Magdalezun, holilâm Soamiache
mathiavâr dhupel, jem hotâm môthe
molachâm tel, Judasla vatlâm tiachâm
môthâm dukh.
4. Bolum lagâla tô St. Maria
Magdalezunla, cam tem tel nâim
vikilâns, ani tem môl bhikarianam
dilâns, ani funcât hôlilâns
5. To judas jiazun vikilê Soami Jesus,
tiache mânim sâdam hôtâm khôtepan,
to bolâla te sâbâd sâgliamche dekhât,
davraula tiachi mâia bhikarianam.
6. Tia Judascha lôb hôta pâshavâr, ani
nâota bhikariamvâr, chôr sâdam bolte
dauraola bârepân, ani tiache mânî
âssâte khotepân.
7. Somiazun Judasla botâlâm, tula cam
vait vatlâm, Magdaleanzun bârâm
kelâm, holun tem dhupel mavâr.
8. Bhicari sâdam han tumâche sângatim,
mi nâshen sâdam tumâshim, tizun
bârâm kelâm tem dhupel holunshim,
tem eil cama maje mârnache velle.
9. Sâgle Judes ani tiamche Padri Vajir,
ani bije lokh mulkhenche, sâdam êt

âssât bâgaola, ani bhetaola
Lazarâsshim.

10. Ajeb hot te sâgle dekhun, ani olkhun
Lazarâsla, zo châuthe dishim jitta zaila,
ani hot dukhi apâle mânim.
11. St. Maria Magdaleanzun kelâm jevân
amche Somianam, murad Judeo aile
jevânala, jevân sârûn guele Soame
Bethfage gavant.
12. Hia gavanzâvâl hai ek bân
Oliveramche zaramchâm, tanshim
dharlam Soamiazun, São Pedro ani São
Joâola bije gavim.
13. Za dogzân utauli tias sâmorche gavant,
tâem ekê zaranshim bandilai ek garâu,
ani tiachi ais hanam tianam âthi, mala
zavala Jerusalemche shaharant.
14. Zâr tumala conî mânâ câril, târ bola
tiachi gârâz hai Saibanam, zavala
shaharant Jerusaleamche, ani con mânâ
nahim câril tumala.
15. Tia garvache dhânian vicharilâm, câem
neta em garâu ? Apostolamzun dila
nirop Saibamcha, to uga rela ani câim
nahim bolâla.
16. Bethaniache nâgranshim guele Soami
Jerusaleamche shaharim, Bethani
mhânge zaga sârveachi, tiato Soami
ningale tânshim.
17. Tuge râjeshim pustâim Saiba, cam
hantes az tum garâu ani tiachi ais,
dauraula dunila.
18. Tum te sâdam chales paim, az cam
bâistes garvavâr ani cam daurities
dunint, o mothechar azche dissa
19. Asguim sharanchi mansâm, hanstil ani
ek bijiala boltil, shastrâ shicâunar zaila
vâjir, azche dissa.

20. Are majia Saibe, tugi te hai âsgui dunia, ani garâu bâguilas tuzun, tula az bâisaula.
21. Ghore garria ani hâtti, nahim ca etim tuje sâbdala ? tim tum thevilins Saiba duniche rajianam
22. Aissâm daurites tum âsguianam, tuzâm raz soargachâm, tula nahim mothechar dunicha, sarveachea Râchnara.
23. Christavando euza tumi, hi cârni amche Soameachi, assun tê saheb ani dhâni duniche, bâistan az garvavâr.
24. Amala shicar dêvala em dauritan, ani Soami dubâlcharan bhoutan, az shairant Jerusaleamche, nevala amala soarguim.
25. Zâisâm gomvaru olkhite goumleala, tâishim az mansâm nimgalim bâgaula, sâglim amche Soamianam, tâishe pârcarim.
26. Je hoe dossât Soamaiche, taimzun hâusheshim anthrilim vatent, aplim pangrunâm chaula, Soamianam tia velle
27. Bijiamzun zanam khandile tal, Oliverache zaramche, ani mandile vatte titte tia velle, ani ullas cârum lagâle.
28. Jerusaleamchim lenchrâm, hatan tal gheunshim, âsgium nachum lagâlim, Soameache paimpashim.
29. Hia sâdevam Saibamche navim, amche bând soral tumi, raz deal amala soarguim sudecherashim.
30. Ge hote Soamiache dossât, te aishe ullas cârum lagâle, ani sântossashim hâussâile apâle mânim
31. Bije je hote khottê, ani apâle mânim duschit, te bâguut hote hêviashim Saibanam.
32. Jerusalcamche shaharant, te bâgum lagâle Somianam, khotte nâdrim, ani mânant mothe dukhi.
33. Dhasti pârlî tiamche mânim, ani te bolum lagâle eke bijeala, o hotei vâjir, hia shaharacha.
34. Zârim âishe dubâlcharashim, to garvavâr bâisun aila, târim âsgâm shahar zailâm, sântos bâgun tiala.
35. Câurâm tep to reil âthi, tiache sângatim sâgle lagtil, ani nahim cârtîl amchi pârvat, aissâm diste.
36. O aila câraola amâchia riti, sâglâm shaahar lagel teache pathim, duschit amshim.
37. Aishia budi cârum lagâle, Jerusaleamche vâjir ani bije, o mârûn sâglâm reil zague, ani amcha man reil.
38. Cam re majia Saiba, ailas Jerusalem shaharant mârâula, budi mâslâti hotan, tula maravâla.
39. Bealeamche vânim zadvâm zâlmâlas, tin raje duminche tâem aile, tuje sudi chandnishim, tula bhetaula.
40. Ani majia Saiba, Herodes dusminacârtâm, tuje curpeshim dharles mângarim, te tin raje bije vattê.
41. Lenkrum âssun raje aile tuge bhete, athâm cam nahim hanlâns tianam tuje sângatim shaharant Jerusaleamche, te tula manite dukhashim.
42. Tum te sâglâm zantes, tuje apostolamzum tula câlviltâm, Jerusaliant pekhtan tula maravâla, cam zates tum tâemla.
43. Soamiazun apâla sâbât khâra kela, zo Zakariss Prophetan tondim botâla, ani zo az suda palila, zanam christavando.

44. Tumâcha raza aila az, dubâlcharashim
âissa misguin, amapâr mâeshim
zâissâm botlâm hotâm.
45. Giala soarguim deudut manitan,
Emcandant sâitanâm camiâtan, ani
duniat mansâm man detan, tiala naim
paije mothechar.
46. Somiazun ghetâlâm garâv bâissavâla,
zanam christavando, jiachâm hai raz
soargachâm, tiala nahim paije
dunichâm
47. Somiazum botlâm hotâm, jiala paije
milvala raz soargachâm, tiazun
soravâla paije, sârão lob dunicha.
48. Azcha divâs sântossacha cam amche
Soami mothecharashim, guele sharant
Jerusalemche, zana christavando.
49. Soamiazun nahim daurila mothechar,
az daurila fajil dubâlchar,
Jerusalemche pârzezun kela ullas,
mothe sântossashim.
50. Virge Maria Saibinim khushi hotes
dekhunshim, mansâm cârtan khushi,
tuje Putrachi.
51. Târim hotes dukhi ajcunshim, budi
hotan shaharant maravâla, Saibini tuje
Putrala, azche dissa.
52. Tum bârâm zanâtes Maule, jem
khotepân hai tiamche mânim, tuza
Putrâ cârtei khushi, Deu Bapachi
53. Curpa mang tiapâr Saibini sâdam
revala amapâr, thev nâdâr amavâr, hai
zâlmim.
54. Tuza Putrâ raz cârtei Deu Bapapâr, ani
Deu Spirit Santapâr, tum hais
tigvampâr, raz bhoguites soarguim.

CANTHA DUSSARI.

*Câishe Soami Jesus Christ rele apâle râgta
massashim Hostimâdim, mhânge
Santisssimo Sacramentant, ani paim
dhovile apâle Apostolamche, jia ratim Te
aprle dusminamche hatim.*

1. Hi cantha sâglianam âjeb vatel, athâm
zanal tumche mânant, chistvando dia
chit mân aicavâla.
2. Soami Jesus Christazun, zanun apâle
mârnachi ghâri, bolum lagâle tia velle
apostolamshim âissam :-
3. Tumi zanâta mânim, ke mi tumala
sâdam bârâm lekhilâm, pun athâm aili
vel maje mârnachi sudi.
4. Murad tep mânant eujiltâm. Devala
tumala ek jevân Pascuchâm, pun athâm
dein ek sheotachâm, maje râgta
massachâm.
5. Tem jevân devala paije zaga, Pedro ani
João tumi dogzân za, Jerusaleaniche
dârbajapar bhetel tumala ek manus
paniache ghâriashim.
6. Za tumi tiache sângatim ghâra, bola
ghârdhâniala maje navim, Saibamzun
bolum dharlâm hai velle, ghâr paije
ani jevânachi tâiari.
7. Tiache apostolanam jevân devala, ghâr
davâr amala tâiari câravâla, cam
Pascucha dis mere ailai tum zantes.
8. Saibamche niropashim zaga dili, ghâr-
dhânian tabârtob tia velle sâgle
tâiarishim tiachi boli palili,
sudecharashim.
9. Manjia Sârviachia Rajia, sâgli dunia
hai tâiar. Câravâla tuji khushi, tianam
nahim paije olâkh tuji.

10. São Pedro ani São João aile, Soamianam bolum lagâle, ghâr ani sârao milivilâm jevânala.
11. Soami Jesus tâdvâm bolum lagâle Apostolanam, tumi maje dossât, athâm daurin tumala, maji mâia azche dissa.
12. Soamiazun ghetâle sângatim. Bara Apostolo tia velle, âsgue guele sharant Jerusalhe, câravâla sân Pascucha.
13. Tiamshim guele tia ghâran. Zâem keli hoti tâiari jevânachi, baisâle sâglezân jemvala, tia velle.
14. Jemvitâm ani khatâm. Somai bolum lagâle Apostolanam, tumi maje larke, tuma mâdim hai ek maza dusmin, zo az mala vikil.
15. To hai âthi maje mere, hat ghaltei maje jenânim. Pun nahim olkhi khotchar, zo hai apâle mânim.
16. Judas bolum lagâla Saibanam, Saiba iam mâdim mi haim co zo tula vikin ? Soami bolâle, tum zanshil.
17. Soami bolum lagâle, chândal âshel zo az mala vikil, cam te to apâla atma gânavil, vin fucat to apâzla ia zâلمي.
18. Mothi dhasti ghatli Saibamzun, sâgâlianam tia sâbdamshim, sâgle vormikhle apâle mânim, aicun te sâbâd Somiache.
19. Soamiamzun dekhun sâglianam dukhi, tianam khun dili sudi, ani conala nahim thevala duschit, âissâm botlâm :-
20. Zo hai maje mere, ani ghaltei hat maje bâshin, to zanam vikil az mala, khârecjarashim.
21. Az tumâcha guru pârel bândi, zâissâm livilâm prophetamche pistâkim, gomvaru bhambavel vânim, aissâm dekhali tumi azche dissa.
22. Tumi dekhun mala dusminamche hatim, sâgle pâlung zal zago zaguim, ani me pâren tiamche hatim bândi, az khârecharashim.
23. São Pedro bolâla Saibamshim, sâgle pâlti pun mi nahim pâlnar, pran dein maza tuje sângatim, manjia Soamia.
24. Soamiazun São Pedrola botlâm, combra dondâm arâolia puâm, tum mala sâptakhalim tindâm nacâbul zashil.
25. Jevân sârunshim Soami, mângshim bolâte bara Apstolamshim, bizâm khanâm detâim tumala, athâm maje râgta massachâm.
26. São João Evangelist bolte, Somiazun tem jevân deunchim, bolum lagâle sâglianam mâeshim, me zataim duninshim maje Bapaspâr.
27. Tumi je ha maje larke, daurin tumala mâia ia velle, Judasla dekhun sâgle zaile khânti, cam tiala sâmhârlâm hotâm sâitan.
28. Bagum lagâle dukhashim, cam tiâchâm calinz sâitanashim guthâlâm hotâm zorashim, uthâle Soami jevnavârshim.
29. Uthun thevilim aplim pangrunâm eke anga, ek rumal bandila cambrela, ghetâli ek thali paniashim bhârleli, dhovavâla sâgliamche paim apâle hatim.
30. Soami âsguianam bolâle, athâm paije câravâla chokthâi givachi zanam ia khaniâla, cam te tumi nasal
31. São João Chrisostom bolte, Soami pâila guile dhovavâla, paim Judasche tia velle, zanam christavando.
32. Ca cârtes âissâm majia Saiba, pâila dhovites paim dusminache, to te pârva nahim câri tuji, jem tum zanâtes bârâm.

33. Soami bolâle zo nahim khanar mazâm mass, ani nahim pinar mazâm râgât, tiala nahim milnar soarâg, âissâm zanam sudecharashim.
34. Mazâm mass hai khârâm khanâm, ani mazâm râgât hai khârâm pinâm jivachâm, âissâm tumi az zana, khârecharashim.
35. Thali ghetli Soamiazun paniashim ani guile pails tishim, Judasche paiamshim, zanam christavando.
36. Ajeb zaile Apostolo âsgue, ani târim Deudut soarguim, dekhun ti cârni Soamiachi tia velle, pun Judas nahim câri pârvâ.
37. Ca Cârtes majia Saiba ! az tum ia vâktham chakâr câisa zailas ia dissa, âssun tum Raza soargacha !
38. Christavando euza tumi, hi cârni Soamiachi, ani theva ti tumche mânim, sâdam kal.
39. Soamiazun dhele paim Judasche, ghatle te paniamâdim, ani dhovum lagâle apâle hatim.
40. Judas zo hota mâni duschit, tiachechitim pârlî bhul, ani doliant urlî dhul, zaila nirvân andhâla.
41. Cam tiache calzant, sânychâriam hotân sâitan, verthâ gueli menât, Saibamchi.
42. Are majia Saiba ca cârtes tum ia vâktha, pârsâu hi tuji curpa, dunila.
43. Judas nahim câri pârvâ, Soami tiala boluum lagâle, he tuje paim larke, zan mala.
44. Tum âsguian pâila zailas maza dossât, mi mânim sudhal, tushim.
45. Saiba ca cârtes hia velle, tum dhovites hendre paim, Judasche ia vâktha, ani to nahim câri tuji parva.
46. Soami bolum lagâle, are majia Judas, ho chokhât ia paniashim, ghal baher khotechar, tuji mânancha hia curpeshim.
47. Soamiazun khemalile te hendre paim Judasche, apâle hirdim mothe mâieshim
48. Judas zaila fajil duschit, nahim pârsâla ti curpa, mânim hota khota, ani nistur Saibamshim.
49. Judasche jivim nâoti olâkh Saibamchi, cam tiazun ghetâlim hotim, tis nanim
50. Are Juda o panim, cama nahim et ia vellim, târ ghe him majim ansvâm, dhovala tuzâm calinz.
51. Târim Soami bolum lagâle, Judas olâkh hi curpa maji, ia velle ani baher ghal sâitan tuje calzanshim.
52. Judas bol ca hai maza âniâo ? ka kelâm mizun tula ? cam visârttes mazâm barepân. Hia dissa.
53. Mi tule apostolo kekâm, ani sârâo bârepân kelâm, ani cam az mala tum vikites, ani tuza atma gânavites.
54. Judas zaila fajil dâнки. Cam to hota sâdam duschit, Soamiache sângatim, zana christavando.
55. Are Judas ca cârtes. Thorianto gamavites tuza atma, ani paiamshim turvites, maje cassat.
56. Undiam hoil sutâkvara zo pekhtâim pach bâzar vârsâm, tum eke dissa cârtâm, zaum mangâtes emcondant.

57. Dukhashim uthâle Soami, Judâsche paiampârshim. Ani tukili thali paniachi, tânshim.
58. Hâiran zaile Apostolo dekhum Judaschâm khotepân, bâgum lagâle eke bijjala, duschit.
59. Bije paniashim guele Soami São Pedroche mere, São Pedro zaila chitbhul, tia velle.
60. São Pedro bolum lagâla:- Majia Saiba ca em cârtes ! tum maje paim dhovaves, âissam tula sobte, pun nahim sobe mala.
61. São Pedrozun paim carle thalinshim, Soami bolum lagâle khârecharashim, zâr tum paim dhovum nahim deshîl, târ maza nahim hoshil.
62. São Pedro bolâla : Saiba câr tuji khushi, he han maje paim, hat ani mathâm, âsgue tuje pashim dhovavâla.
63. Soamiazun Botâlâm, zo hai jivim chokhât, tiala nahim gârâz. Hat ani mathâm dhovachi.
64. Soamiazun dhovunshim paim sarre apostolamche, sorila rumal câmbrecha, ani bâisâle jevânala,
65. Soami bolum lagâle mâeshim, za naim khanar mazâm mass, ani nahim pinar mazâm râgât, tiala nahim milnar soarâg.
66. Euzânâm ghatlim mothim Saibamzun hia sâbdamshim, sâgle zaile duschit, apâle mânim.
67. Judas hota tia velle chitbul asguiamche nâdre, zanât hota ti ghâri, Soamianam vicavâchi.
68. Soamiazun botâlâm, asguianam tâdvâm, tumi noco houm duschit, az maje cârnishim.
69. Zanam tumi hi hai ghâri khâri, zavala maje Bapasche mere, dein me tumala hia velle. Maji curpa kharêcharashim.
70. Maje angachâm bhândar ugrin mi az tumala, revala tem athi tumâche mere, sâdam cal.
71. Apostolo bolum lagâle, Saiba tum pran deshîl cruzavâr, râgât mass detes amala hia velle, tuzâm sât revala amche jivim.
72. Bârâm zantum ami, tuje cârnîla ântpar nahim, sâglâm hai tuje hatchi cârni, amchi Saiba.
73. Tuzun Saiba vânim, amche asguiamche nâdre, panch pavamshim ani don maoriamshim, dilâns jevân panch bâzar manasanam.
74. Târim eke vaktha oradant kelis daru paniachi, ani âsguianam pavâvilis, housheshim.
75. Tum Saiba khâra Putra Parmessoracha, cam tula baguilâm ami, Toborache dongrim, bhârlela pazolashim suriasarca.
76. Soamiazun ghetâla pão hatim, dilâm bens ani bolum lagâl :- Hem hai mazâm mass sudam, âissâm zanam.
77. Târim ghetâli Callis darushim, ani bolum lagale:- Hem hai mazâm râgât sudâm, bâksavâla papâm mansamchim.
78. Hem râgât maass maje curichâm, nâvê shastrache ritipârman, detâim mi az tumala ia velle, âsguianam.
79. Tumi vanta dunila cârun zâisâm mi az kelâm âthi, âsgue maje chitim, Christavando.
80. Bolum lagâle Soami Apostolamshim tia velle, âre sâdevando zanam tumi, em khanâm ani pinâm hai sudam jivachâm.

81. Zana christavando khârecharashim, ke hostimadim han Jesus Soami, apâle râgta massashim, sude Parmessor ani sude manus.
82. Sude Parmessor zâishe ha soarguim, cam te sude Putra Deu Bapache, ani sude manus cam te zâlâmle hai dunnit Virge Mariche udrim.
83. Soami âsun Parmessor, amche câriam zaile manus, ani amala milvavâla soargachâm raz, rele apâle râgta massashim S. Sacramentan.
84. Soami zatâm Deu Bapapâr, dunnit revala amapâr, rele apâle râgta massashim, Santissimo Sacramentan.
85. Zâissâm ân pani hai khanâm angachâm, tâissâm em Sacrament hai khanâm atmeachâm, amala zavala soarguim, sudecharashim.
86. Saomi belum lagâle apostolanam, athâm tumala boltâim sudecharashim, lekha eke bijiala bhavapârman, khârecharashim.
87. Mi âssun tumâcha saheb, dhovile az tumâche paim, tâisânch câra tumi, dunint eke bijiala.
88. Tumi dia bijianam dakhâla, sâdam ia maje cârnicha, âissam câravâla, ani bizâm jem mi tumala shikvilâim.
89. Athâm târi boltâim tumala, zo khail mazâm mass, ani piil mazâm râgât, âstâm to papânt, tiala nahim milnar soarâg.
90. Apleala nahim dissât Jesus Soami hostimâdim apâle doliamshim, pun apun bâguitum tianam, apâle bhaurâtashim.
91. Virge Mari Saibinim, az câem hais Rani, tuje putran dilâm az amala, jevân apâle râgta massachâm.

92. Târim zâr bâguitis apâle nâdre, paim dovitâm Apostolamache, âjeb zailâstis tia velle. Apâle mânim.
93. Tum nahim ailis jevânala, pun za bhetum athâm utauli tiala, cam tânshim to zial bânim, câravâla vinanti Deu Bapachi.
94. Tânshim pârel bândi, az dusminamche hatim, tâdvâm hoshil dukhi, Saibini.
95. Curpa mang amala, Tuje Putrachi cur ghevala. ani tiachâm shastrâ palavâla, sudecharashim.
96. Tuza Putrâ hai dunint Santissimo Sacramentan, pun nahim dishe amche nadre, de tuji curpa Saibini, amala dekhavâla tiala soarguim.

CANTHA TISSARI

*Câishe Jesus Soami Jevân sârunshim
ghetâle apâle sângatim apostolo ani
guele Oliveramche bânim vinanti
câravâla Deu Bapachi.*

1. Jevân sârunshim Soami ningale apostolamshim, zavala Oliveramche bânim, câravâla vinanti Deu Bapachi.
2. Ath apostolo thevile dongrache paiamshim, ani tigzân nelie, sângatim apâle.
3. São Pedro, São João ani Santiago, hiam tigam apostolanam botlâm, dukhi hai maza jio tumi zanam, ria âthi ani cârâ vinanti maje gâtim.
4. Tumi âssa âthi zague, ani câra vinanti maje Bapaschi, mi zaâtm câravâla, tiachi.

5. Vânamâdim guele ekâle, Soami Jesus Christo, tâem vinanti cârum lagâle, ani Deu Bapashim bolum lagâle:-
6. Bapa mahjia tuji khushi âshel, târ he maje câssât dur câr, nahim târ câr tuji khushi, mavâr.
7. Vinanti cârun aile Soami, tigvam apostolamche mere, te sâgle hote ninje bhârle, tia velle.
8. Bolum lagâle Jesus Soami ca hi ninz ghetlei tumi, nahim tumâchain cârvâli, vinanti Deu Bapachi ?
9. Dusrun mi zatâim cârum vinanti tumi tarim tigzân câra, vinanti maje gâtîm, hia zague.
10. Ria âthi ani câra uzâgra târim sâdam câra vinanti, tumala milel curpa ani sâcti, cam apâli cur hai matichi.
11. Dusrun aile Soami timche mere te tigvâim milâle ninje bhârle, tisrun guele Soami, ani vinanti cârun lagâle.
12. Vinanti câriâm bolum lagAle:- Bapa hiam câstam vinchun nahim challe, tia cârtâm câr tugi khusi mavâr athâm. zâishi tula paije.
13. Tisrun aile Soami tiamche mere tianam mothi ninz lagâli hoit, asguianam uthâvilâm Soamiazun, bolun âissâm:-
14. Ca o âzgun daurita tumi nizunshim âthi ia velle ?tumi nahim zana, aili ghâri, mala bândi pârauchi ?
15. Athâm mi pâren dusminamche hatim zâisâm livilâim pustâkim, cam Judas zo mala viknar, to ailai mere.
16. Bâga christavando tumi amche papam cârtâm Soami, guele vinanti cârum bâni, Deu Bapachi.
17. Cam vinanti keliapassun milte apâliala bârepan, Parmessorchâm. Sârve apâle gârje.
18. Soami Jesus cam guele dongrim, carân tâem hoti Rumkhamchi vari, ani tâshe zague zaila Adão gunedar.
19. Adãoche gune cârtâm Soami cârum lagâle vinanti, tâishe zague vânim, zanam christavando.
20. Târim Adão papant pârliaivâr Parmessorazun hamclilâm tiala baganshim, ani to zaila pârdeshi, duni mâdim nirvân câsti.
21. Oliveramche bânanshim nelâm Jesus Soamiala bândi, Adãoche âuladizun cam te zaile jamin Deu Bapashim
22. Soamizun hâtkilâm apostolanam, tumchian ek ghâri uzâgra nahim cârvâla, ani maje Bapachi vinanti nahim cârvâli maje gâtîm.
23. Soamia Jesusla ningala gham râgtacha dhaum lagâlâm râgât bhuimvâr, paniache gâtîm tia velle, zanam christavando.
24. Tâdvâm aila ek Deudut soargavârshim, dhir dila soamianam, ani pushila gham, tiamche tondacha.
25. Soâmiache cur zaili nipran, tia velle nâota tianam pran, râgtache ghamashim zaile nirvân, vinsâkti amche papam cârtâm.
26. Adãoche guneamcha, ani tiache âuladiche papamcha, pârla motha bhar Soamiache shirim, ani tiâto ghamâile gham râgtacha.
27. Soami Jesus Christala tia velle, mothi dhasti lagâli hoti sorvâvâla amala Deu Bapashim tia cârtâm ghamâile râgtacha gham.

28. Pussal tumi christavando, cam ghetâle Somaizun, fâcât São Pedro São João ani Santiago, apâle sângatim bânim ?
29. Caran he tigâm Apostolo sâdam âssât Soamiache sângatim, tiamche bâriala ani vaitala, duni mândim.
30. Tiamvâr hota motha visvas Soamiacha tianam Sârâu Soamiacha tianam Sârâu Soami pârâvit, ani tiamche huzur sârâu shikvit dunila
31. Hia tigam Apostolanam dauriltâm Soamiazun aplâm rup ani pazol, Taborache dongrim.
32. Tem rup Soamiachâm, ani pazol tiamche angacha daurila, Toborache dongrim apostolanam, câravâla pârgât dunila.
33. Târim jêanam daurilâm Soamiazun aplâm rup ani angacha pazol, Tianam daurile apâle câssât, ani dukh apâle givachâm.
34. Ca re majia duniche râchnara tum suda pârmessor ani suda manus, tula bâre christão dauritan mâia, jiva mânashim.
35. De tuji curpa khotianam târim olkhavâla tula ani câravâla tugi chacri ani de tianam ek ghâri Saiba, bâre mârachi
36. Saiba majia câisa zailas tum sâcti vichun bânim ningun tuje angacha gham râgtacha.
37. Tum to sâgle sandânam, dilâne tez ani sâcti, zunzavâla tuje navim, tiamche dusminamshim dunint.
38. Tum Saiba cam âishe pâri, hais âthi vânim sâcti vichun, conim nelâm tuzâm tez ani sâcti, hia velle majia Soamia ?
39. Tuzun Saiba ghetâlâns amchâm râgât ani mass, zailas jamin Deu Bapala, sorvavâla amala papamche bândanshim, ani tia cârtâm hais az câsti amapâr.
40. Virge Maria Saibinim, câem hais ia dissa ? tuza Putrâ guelai bânim, câravâla vinanti papiamto.
41. To âssun tuza sântôs, ani santam deudutamcha soarguim, az sonchitei câssât ani zilai dukhi, runkhamche bânim.
42. Tuje Putrachâm ang ghamâilâm râgtashim, dhaumlîan nâdi râgtashim, bhuimvâr ia velle Saibini.
43. Caishi nahim eis bhetavâla, Putrashim ia vâktha, tum nahim olkhishil tiala, cam to zilai nirvân cârup.
44. Dukhi hoshil bâgun tiala Saibini, cam tiazun ghetlian apliasvâr, sarim papâm mansamchim, bâcsavâla.
45. Hia bânant to pârel az bândi judevamche hatim, za utauli Saibini bhetavâla, tuje Putrashim.
46. Tuje Putrache bândampassun, sutel Adão ani tiachi âulad, tum Saibini mang curpa, amala tuje Putrapâr.
47. Tuje curpe vichun Saibini. Amala nahim milnar bârepân, sôarguim ni dunint, caclutiche Maiê.
48. Amala hai gârâz tuje curpechi hia dishim hovala amala dukhi jivim, Somiache câstampassun, sârveache Rani.
49. Ani râravâla amchim papâm, cam tiamcârtâm az tuza Putrâ cârum guelai vinanti tânant, runkhamche.

50. Ami hão casti dunint, ani gunedar amche papampassun, câr vinanti amapassun Saibini, athâm ani amche mârache velle.
51. Tuje vinantishim milel amala curpa ani tuza Putrâ câril amala maf, târim bâgum ami tiala soarguim, tuje mâtâtishim Saibini.

CANTHA CHAUTHI

*Câishe Jesus Soami pârle Judevanche
hatim apâle khushishim mâtaola
papiam cârtâm*

1. Soami Jesus bolât hotê, tigam apostolanam tia velle, zâdvâm te guele bânim carum vinanti aica christavando ca zailâm.
2. Judas Iscariotas aila tâem lâscâr thevilâm tia bâsim eke bazula, guela eklach Soamiapâr, ani bolum lagâla âissâm :-
3. Pârmessor hai tuje sângatim, sadam cal majia Soamia, ani zaunshim mere, ghetâli bonchi Soamiache golavâr
4. Judaszun dili hoti khun Judevanam, ke jaila mi bonchi ghein to Jesus soami, ani tiala tumi dhâra, banda, ani ghia tumâche sângatim.
5. Tem lâscâr jem hotam dur, bagunshim ti khun Judaschi, chalum lagâlâm ani, eum lâgalâm Soamiapâr.
6. Soami Jesus bolâle Judasla tâdvâm, dosta majia cam ailas as vânim, maje sodila ani vikites athi, mala bonchiche khuneshim ?
7. Guele Soami lâscarache purâm, tâdvâm te sângâle magarim hâtê, vicharilam Soamiazun tiampar, conala tumi sodita ?
8. Lâscârazun uttâr dilâm ami soditaum Jesus Nazarethla. Ani ailaum tiache cârtâm, cam to az paije amala ia velle.
9. Soamiazun tianan botâlâm, me haim Jesus Nazareth, jiala tumi sodita, âthi tumâche hatan.
10. Te sângâle magarim hâtê, ani bhuimvâr pârle, tâdvâm Soamiazun tianam sânglianam uthâvilâm.
11. Dusrun Soamiazun vicharilam, conala tumi sodita, te bolum lagale, Jesus Nazarethla, Spamiazun botlam, mi haim to.
12. Judaszun tianam bôtâlâm, tumi cam azuk pekhta, dhâra ani banda tiala, hia vâktha.
13. Judevamzum ghatâla hat Soamiavâr, ani bandilâm tianam, Soamiazun bôtlam tianam, athâm zaum dia maje sângâtianam,
14. São Pedro, São João ani Santiago, Hâiran zailim dekhun tem khôtepân Judaschâm, tia velle.
15. São Pedro bolun lagâla Soamianam, cânala theum him amchim haterâm, de Saiba amala rãza, tianam maravãla.
16. Saibamche rãje vinchun, São Pedrozunkhandila can ekiache zanam, tia velle.
17. Soamiazun tem bâgun, São Pedrola hâtkelâm, zanam âissâm :-
18. Pedro, o nahim hai vâkhât maraocha, ani zo dusriala marte haterashim, to tâisach mârte, ..theu tuzâm hatiar.
19. Ca veri budh cartes âthi, nâim zanes tum hi hai sudi ghâri, pivala mala to piala castamcha, zo dilai Deu Bapan ?

20. Tumi mala bâguita sorvavâla, pun tumâche nâdre huzur, mizun apliasla hâvalilâm, dusminamche hatan.
21. Zâr mala paizât âstâm zunzaula, târ hantum âthi nâu pâlâtâni Deudutamchia, jia han soarguim, Deu Bapapâr.
22. Hi hai sudi ghâri ani vel, palavâla bol Prophetamcha, ani soraola dunia, câstanshim ani papmche bândanshim.
23. Ca gêrâz hoti mala evala âthi bânim, me sâdam âishem Deulant, ani shikâvit âishem tumala shastrâ, tâdvâm cam nahim rakhilâm mala.
24. Mi âshen sâdam tumshim, za athâm tumi sângatiando, ani shikva mazâm shatrâ, dunila sudecharashim.
25. Jiacha can khandila hôta, tiala bôlvilâm Soamiazun, ani mandun tiacha can zague, kela bâra thukiashim.
26. Gômvâla pârla vagamche hatim, ani gomvaru bhambaolâm vânim, dhak pârla sârviamche jivim, zana christavando.
27. Samson zo hota ek dunint motha bâli, to Dalilâ sarup striche mae cârtâm, pârla hôta bândi, znam christavando.
28. Tâisâmch vichâlâm Jesus Somiaanm, te amâche mae cârtâm, az pârla bândi Judevamshim, zanam christavando.
29. Sâgâle Apostolo Somiache pâllale, pun São João ekla rêla tia velle, Somiache sângatin, zanam christavando.
30. Judevamzun hat ghatla, dhâravala São Joãoa târim, pun to tâdvâm pâllala, tiam pârshim.
31. São Pedro durshim bâguit âishe, zâurâm ca tâem viché, ani apâle jivim bôlé, ca âissâm zailâm.
32. Tia nideum lâscârazun, bandunshim Somianam, huns bomb cârum lagâlâm, ullasashim.
33. Cônim Soamiache darriche kens ôrit, cônim bhaliashim bhonshit, ani muradân bukia marit, pun Soami hôte ugue.
34. Are Jeremias propheta, sudAm zailâm tuzâm livânâm ea vâktha, az Soami mendriache gâtim, guele mâravâla Judevamche hatim.
35. Târim Izaiâs khârâm zailâm, jem livilâm hotâm tuje pustâkim, apâle khushi Soami dusminampâr guele, ani nahim ugrilâm aplâm tônd.
36. Adão gunedarala Deudutan, zaramche bânantshim ghatlâm baher, tiache auladizun tula, tiache jaminala nelâm maravâla.
37. Murad khôtepânache pârcar, Judeu cârum lagâle tia vatte, ani Soamiazun te sâgle sonchile, amâche papam cârtâm.
38. Are Judas ca em hâlkepan, pustâim tula, tum matbâr zailas ca tissam naniamshim vikun tuza Guru ani Saib ?
39. Câissâm visârlas Soamiachâm bârepân ! câissa zailas Saibamcha dusmin ? câishi nahim olkhilis, tiamchi curpa !
40. Nahim visârve ek ghârichâm bârepân, câissâm ghatlâns paniant aure varsamcham ? câissâm sârchârlâm tuje jivant.
41. Are Judas lobia ca em kelâns ! hia saibamzun tula kelâm, apostolo dunicha, ani tum câissâm tianam vikilans ?
42. Zâr tuje mânant hota rag tâm, cam nahim sangâtâlas to Maulila, ti hâtkiti Putrala, ca âissâm kelâns ?

43. Are Judas lobia thoreato vikilas, Deu Bapacha Mogal, ca câril ti Mauli chândal, aicun hi khâbâr ?
44. Câissâm bharim dukhan ghatlâns, Soamiche Maulila, ca câril ti athâm, Putra vinchun ?
45. Are Judas câissa zailas nistur, hia saibinishim ia velle, ti tula pavâli âsti, sâre tuje gârjent.
46. Ti mangâti bhik darôdarin, chalvala tuji gârâz, cam Putra kheriz tila nahim âthi, biza sângat.
47. Are Judas tum vikilas Râchnar, ani forilâns soargachâm bhândar, câncha aila tula o môthechar, âissâm câravala ?
48. Hia tissam naniamshim tum, Judas zailas raza, ca paushil ani bhogishil, bârepân dunint.
49. Dunint ani soarguim, tula nahim milnar zaga, tum zashil emcondant. Bhogavâla fâl tuje cârnichâm.
50. Are majia Saiba, Soamia Jesus Christa, câishi dilis âishi curpa, hia choralâ.
51. Christavando tumâche jivim, olkha hi curpa Soamiachi, ani pârsa hem brepân, tumche chitim ani mânim.
52. Câurâm dukh vatâlâm âstâm tumala, dekhun apâle nâdre, ek raza pârtâm bândikhaniant, apâle pârje cârtâm.
53. Sari pârza rârlâsti, dekhun apâle nâdre, te câssât Rajiache, âissâm zanam.
54. O raza rajiamcha, ani saib siabamcha, az pârla bândikhaniant, duniche papam cârtâm.
55. Amala orvavâla bandantshim, to dunint pârla bândi, zanam christavando, ugravâla amala soargache dârbaje.
56. Are majia Saiba, he tuje hat sâtivânt, câishe az guelle bandâle, hia velle.
57. Câem guelâm Saiba tuzâm rup, câissa tum zailas carup, tuji Mauli nahim ôlkhil, tula hia velle.
58. Are nidevam judevando, tumi nahim olkha o Deu Bapacha larea, tials amnitan soargium, Beudut ani Sant.
59. Christavando nahim hoa tumi dukhi, dekhunshim tumâcha jamin, zo tumâche cârtâm az pârlai, bândi Judevampâr.
60. Athâm christavando hia velle, ia bhêtavâla Soamiashim, cam târ tumâche cârtâm, te zatan az mâravâla.
61. Christavando châla az tiamche sângatim. Vinanti câra dukhashim, rudnâm câra tiamche paiamshim, ani râra tumâchim papâm.
62. Virgem Maria Saibini, caishi nahim dishes azuk, tuza Putra pârlai bândi, ia velle.
63. Tumte sâdam âshes, tiache sangatim gamvo gamvim, athâm câem hais tum Saibini, ia dissa.
64. Za Saibini utauli, bhetavâla tuje Putrashim, tiala netan maravâla az, dusmin hântasim.
65. Nirvân mâia nahim, conala tiachi Saibinim judeo cârtan utauli ia velle, caravâla tiacha jio crushim.
66. Tum Saibinim hôtesnistur, tuje Putrashim ia velle papiam cârtâm ia dissa, ca bolel tula dunia ?
67. Tum azuk nahim dishes, pun zan Saibini, mângshim côi nahim aiknar tula, ani conih nahim cârnar tuji pârsa.

68. Tuje Putrache bândampassun Saibini, sôr bând amche papamche, ani tiache câstam passun dur câr, amce câssât ia ani bije zâlni.
69. Sare Adãoche vâmshi, papam mulâm han pârdeshi, tuje Putrache câstam passun, nem Saibini tianam soarguim.
70. Tum hais tiachi Mauli, târim hais amchi mâechi, mang tiachi curpa Saibini, bhogavâla mâtât tuji.

CANTHA PANCHVI

*Câishe nelle Judevamzun Jesus Soami,
câravâla tiamchi mânsûbi, Annas,
Caifas, Pilatos ani Herodes eamche
gharim.*

1. Judevamzun nelâm Soamianam, pâila Annasche ghâra, to Annas hota zanam, sâssâra Caifascha.
2. Tia Caifaszun, zâdvâm buddi hot hotia, tâvâm botâlâm Judevanam, apleala paije athâm ek manus, maravâla dunicâtâm.
3. Soamia Jesusche sangatim hôta, São Pedro ani biza ek apostolo, to apostolo hôta Caifasche ôlkhecha, tia cârtâm to Soamiache bârobâr ghârân guele.
4. São Pedro hota tâdvâm dara baher, to olkhecha Apostolo guela, ani dar rakhnarin dashila bolun, ghetâlâm ghârânt São Pedrola.
5. São Pedro aguiche dhâgashim tapât hota tâdvâm tia dashizun tiala botâlâm :- tum târi hôtas nahim tia goache sângatim, jiala dhelâm ?
6. São Pedrozun sagliamche huzur bôtlâm, mi nâotum tiache sângatim, tia

- dashizun firun tâisanch bôtlâm, ani São Pedrozun firun tôch zâbab dila.
7. Annaszun tâdvâm sâgliamache huzur. Vicharilâm Soamianam, câem han tuje shicar, ani shastra sangnar, bol athâm.
8. Soami Jesuszun bôtlâm, me sâdan shievilâm, Deula mâtâm, sâgliamche huzur.
9. Ca vicharities âthimâpâr, vichar sâgâle lokhampâr, zianam mi shievilâm tiampâr, ani te sangtin khârâm.
10. Aishe zâbabavârun eke carbarian, marli châfrac Soamiache tondavâr. Soami bolâle tiala, ca vait mi botlâm. Cam tum mala martes ?
11. Soami Jesus bolum lagâle, ca vait mi botlâm ? ani zar mi nahim bôtlam vait, târ tum cam mala martes ?
12. Are majia Bâchnara, tuje galavâr mârli châfrac, tuza môra dekhavâla, Deudut canftan.
13. Judevando ca kelâm ia Saibazun, cam zaila tumi âure nistur tiamshim, nahim athâva tiachâm bârepan, hia velle.
14. Jeremias Propheta, Judevamzun az kelâm, gem tuge pustâkim livilâns, Soamiache tondavar châfrac marli papiam cârtâm
15. Virgem Maria Saibini, câem hais tum, azuk dishes nahim, câurâm dukh vatiâm âstâm tula, dekhun Putrala châfrakishim.
16. Annaszun dharlâm Soamianam, Caifasche ghara tâdvâm, cam tâem âssât châtur shastrache, ani dôcrim mansâm.
17. São Pedro dur durshim guela, Caifasche ghar târim, ani zaunshim bâisla, bijiam sarca.

18. Himvam cârtâm murad lôkh, bâissâle hote aguiche dhâgashim, São Pedro târim bâissâla hôta, tiamche sângatim
19. Asgue châtur, vâjir ani bije, sôdum lagâle zhute sakshi, tia velle, thârvavâla Soamianam, gunedar mârnaça.
20. Tianam milâle dogzân sakshi, te guele Caifus zâvâl, ani bolum lagâle âissam:-
21. Hia goazun bôtlâm hotâm, mi em Deul morunshim, tissare dishim tâisânch firun bandin, tumâche huzur.
22. Tâdvâm Judevamcha motha Padri, uthla ani bolum lagâla Soamianam, iamche sakshi virudh, ca bolnâm hai tuzâm ?
23. Soami Jesuszun zâbab nahim dila, tâdvâm dusrun Judeo vicharum lagâle, târim Soamizun zâbab nahim dila, ani ugue rele.
24. Mângâm to motha Padri, bolum lagâla Soamianam, Parmessorache sâpteshim khârâm bôl, hais tum Putra Deu Bapacha ?
25. Soamia Jesuszun uttâr dilâm, tum bôltes me nahim bôlem, boltâim tumala athâm sudecharashim, jem mi zanâtâim :-
26. Tumi khârecharashim dekhâl, sâdam, oAncuaricha Putrâ baislela, soarguim Deu Bapache uzve hatim, ani to eil zâulamvâr soargavârshim.
27. To motha Padri botâla : ca gârâz ahi sakshiamchi, tumi aikilâm apâle canim, tiala bôtlâm, tiachi bâithak hai soarguim, Pârmessorache gâtim.
28. Tia bolneavârun tia mothe Padrizun, farilim apâlim pangrunâm, ani bolum lagâla âsguinam, âissâm :-
29. Athâm ca disto tumala, ca cârun ia mansala ? mi cârin tiala, jem tumi bôlal.
30. Asgue Vâjir Padri ani bije, tâdvâm bolum lagâle, tiache bolneapârmân, tiala saje mârân amche sâgleamche nâdre.
31. Asgâm lâscâr jem tâem hôtam, Tem tâdvâm thaeum laglâm, Soamiache tondavâr, ani cârum lagâlâm tiamchi mâscâri.
32. Soamiache dole bandile, ani Jueo tiamchia mâscâria cârum lagale, Soami tâdvâm hôte ugue, zanam christavando.
33. Ekzân mari buki ani châfrac, biza mari mathiavâr thôla, ani vicharit Soamiapâr, cônim marlâm tula ?
34. Bolum lagât Judeo Soamianam, câissâm nahim zanes tum athâm, côn marte tula, caisâm daurit hotas sât dunila.
35. Câem guelâm tuzâm sât, câissa zailas tum athâm vera, cam nahim vichis pustâcâm, hia zague.
36. Are majia Soamia, Prophetamcha bol tum palites athâm, Isais Propheta, tum sudi livilis, hi cântha Soamiachi.
37. Az dole bandile Soamiache, Judevamzun bukia maria, chafraki marlla, ani thunkile timche tondavâr.
38. Gunedar cam distes, âishe pârcar cam sônchites, ani sârviala uga cam retes, majia Râchnara.
39. Tum te pâhile tepan, je môrit tuza caeda, ani nâssât manit tula, tianam tabârtôb shiksha caris.
40. Tuzun Moysesche cârtâm, Dâtanle ani Abironia, tabârtob dhârtâri ugrun, tianam vissapilâns.

41. Cam tiamzun botlim khôtim utrâm,
Moysesla, zo hota vâjir Parmessoracha,
tianam vai dishilâm ani, tiato tia
dogvanam vissapilâm.
42. Bijê vâkhata Balthazaar rajiala, târcamf
sôrilas, cam te to, Deulache vâstumvâr
chukâla, bâga christavando ca kêlam.
43. Nabucodnazor rajiache bapaszun,
Jeruzalemche Deulanchâm sâglâm
sonia rupiacham saman, nellâm apâle
razâstân.
44. Ek dis tia rajiazun dilâm jevân apâle
vâjiranam, tâdvâm apâvile Deulache
thai, tiant khavala ani pivala.
45. Khatâm ani pitam bolum lagâle, apâle
Devamcham mothepân, tâdvâm
bhintivar dislim, don bottâm livitâm
câim sâbâd.
46. Tin sâbât bhintivâr livâle, Raza bâgum
lagâla tiamvâr, ani mânant virimôkhla,
ani sâgliamche nâdre uga rela.
47. Rajiache jivim pârla dhâscal ani bâgum
lagâla ek vachnar, bolvile bhât baman
ani chatur, pun te nahim sâkle devala
ungara.
48. Rani târim aila bâgavâla, ti bolum
lagâli rajiala, Daniel shivai conî nahim
sâkel devala ungara.
49. Daniel hota Parmessoracha larea, To
acâvânt ani humshar asliamulâm,
rajiazun theviltâm tiala bândi, apâle
nâgrim Jeruzaliant.
50. Raniche bôlneavârun, dharle shimpai
bolvavâla Daniella, to aila tiamche
sângatim, mânant duschitti.
51. Balthazar raza bolâla :- Tum hais larca
tuje Pârmessoracha, de mala ungara ia
vâkhata, tia bhintivârche sâbdamcha.
52. Danielzun bâgun soargium, ani rajiala
vachile te tin sâbât bhintivârche,
asguiamche huzur.
53. Raza bolum lagâla Daniella, zâr tum
deshil mala ungara ia tin sâbdamcha,
târ mi dein tyla tisra hinsa maje
razacha.
54. Daniel bolum lagâle rajiala :- tulach
thavâ tuzâm raz, detâim mi ungara
âthila, tia sâbdamcha, khârecharashim.
55. Parmessor râchnar sârviacha, tiazun
kelâm tuje Bapasla raza, tujo bapazun
nahim ôlkhili ti curpa, tiato tô hôta
vânim zânaram sarca.
56. Tiachâm raz dilâm tula, tuzun vai
utrâm bôtlins tiala, ani manum lagâlas
dhondia ani matiache devanam.
57. Maje Pârmessorache, devâlachia
vaprun lagâlas, tum pavitrâ vâstu ani
nahim thevilas tiachi ôlâkh.
58. Tim bôttâm jim tum dekhilins, te tin
sâbât livitâm bhintivâr, te sâbât han
vancre tuvâr, âissâm zan.
59. Em tuzâm raz dilâm, Parmessorazun
bije rajiala, cam tum bôtlâns tiachâm
vait, ani vaprilias deulachia pâvitrâ
vâstu.
60. O hai khâra ungara tia sâbdamcha, ani
tumi az dekhal khârecharashim, jem ca
vichel azche dishim, ia razâstânant.
61. Tiach ratin Balthazar raza mela, Dario
zaila raza tia mulkhecha, ani sâgli
pârza lagâli manum tiala.
62. Tuje vastimto Saiba tia velle, âissâm
vait vatlâm tula, athâm câissâm nahim
vatte, vai ani nahim câris pârva.

63. Zanam christavando tumi, Soamiachi cârni, cam te zaile hote amche jamin, tia cârtâm sonchilâm sâglâm amche cârtâm.
64. Je câssât bhôgavâla paizât hote, Adâola ani tiache âuladila, te câssât sonchitan Jesus Soami, bâcsavâla amchim papâm.
65. Tia tepim je manit nâssât Parmessorala, ani môrit âssât iamcha caeda, tianam Parmessor deit âshe, tabârtob shiksha.
66. Zâdvâm passun Deu Bapacha Putrâ, zâlâmla Virgem Mariache udrim, tâdvâm passun Parmessor sonchum lagâle mansamchia khotia cârnia.
67. Amche mâsto zanam christavando, Soami ssun Parmessor zaile manus, âssun saib zaile chacâr ani ghetâlia châfraki galavâr.
68. São Pedrola nahim bâgvale te câssât Soamiache, tia cârtam to rela dârbajiache mere uba, nirvân dukhi.
69. Tia velle bâgum lagâli S. Pedrola, tia ghârânci ek dass, ani bolum lagâli bijianam, o distei Jesuscha sâogati.
70. Tia thikanim jim mansâm hôtim. Tim bolum lagâlim São Pedrola tuje bôlivârun tum distes Galile gavamcha.
71. São Pedro, aplâm bolnâm khârâm manavâla, sâptamvâr sâpât gheun, tianam bolum lagâla, mi nahim ôlkhim tiala.
72. São Pedro âishe sâpât ghet âstâm, cômbrâ arâvla, Soami bâgum lagâle, ani dogvâmchi nâdâr pârlî, eke bijivâr tia velle.
73. São Pedroche calzant pârla dhâscal, cam tiala Soamiazun bôtâlam hotâm, cômbrâ dondâm arâvâlia purâm, tum mala tindâm nakâbul zashil.
74. Tâdvâm São Pedro baher guela, tiache guniachâm mothâm dukh vatâlâm tiala, ani rârûm lâgâla môthe dukhashim.
75. Vajir, châtur ani dôcre manus, sâgâle tia ratim milâle, ani vichar budi cârûm lagâle, Soamianam maravâla.
76. Soamia Jesus Christala bôlvilâm, âsguiamzun apâle mere, ani tianam vicharum lagAle, tum hais Jesus Christo ?
77. Soamiazun zâbab dila :- mi bolen tem tumi nahim patal, jem mi vicharin tem tumi nahim bolnar, ani tumi mala nahim sôrnar.
78. Tumi dekhali o sâdam, Ancuaricha Putrâ, zatâm, zâulamvâr soarguim, ai bâislela Deu Bapache uzve hatim.
79. Asgue judeo bolum lagâle, târ tum hais Deu Bapacha Putrâ ? Soami Jesus botâle, tumi bolta apâle tondim.
80. Dusrum vâjir, châtur ani âsgue, bolum lagâle : ca gârâz ahi sakshiamchi, tiache bôli tiala gunedar thârvitei, sâgliamche nâdre.
81. Sâglâm lâscâr judevamchâm milun, bandilâm Soamianam, nelam Pilatache ghâra, ani tâem tianam hâvalilâm.
82. Ca re majia Saiba, Judeo cârtan mâslâti azche dissa, tula maravâla amche papam cârtâm.
83. Pilato nimgala ghârântshim, Judevamzun kelâm tiache hâstâk Soamianam, ani bolum lagâle, o hai môthe gunedar.
84. Tum câr iacha neavâ, cam te o cârtei amchia riti, ai to nahim mani, môthe rajiala.

85. Ani to thâncvite lôkhala bôlun, to hai raza judevamcha, râchnar dunicha, ani Putrâ Deu Bapacha.
86. Pilato vicharum lagâla Soamianam, tum hais raza judevamcha, bôl khârecharashim âthi, sâgliamche nâdre.
87. Soamia Jesussun zâbab kela :- tum mala bôltes raza, pun tum zantes ke, mapâr nahim pârza.
88. Tâdvâm Pilato bolum lagâla, vâjiranam ani pârjela, tiache bolnea pârjela, tiache bolnea pârman, to nahim dishe mala gunedar.
89. Tâdvâm sâgle judeo Pilatala bolum lagâle, Judeachi mulkhapassun Galilea pavât, o sâgle lôkhala thânevite.
90. Judea ni Galilea mulukh, hôte Herodesche Rajeache âmlakhalim, tia cârtâm Pilatazun dharlâm, Soamianâm tiache mere.
91. Herodes Raza, bâgun Soamianam apâle ghâra, zaila khushi, cam tiazun aikilim hotim, môthim pârchitâm Soamiachim.
92. Herodes vicharum lagâla. Soamianam murad pârcar, pun Soami rele ugue, ani nahim dila zâbab.
93. Tâdvâm Herodes khânti zaila, cam te Soamiazun nahim dila zâbab, tiazun Soamianam thârvilâm vera, ani nesvilâm pandrâm nessum.
94. Hendra ani khôta raza, tiazun âmlashim keli apâle khushi, Soami ude raje soargache cârtin, taishich apâli khushi soarguim.
95. Tia dissapassun Herodes zaila azari, murad câssât sônchile, ani tiache khôte cârnipassun, tiala murad pârcar vichâle.
96. Herodeszun Judevanam botâlâm, hia veriala nia Pelatapâr, kâla hanlâm tiala mapâr, tia dissapassun Herodes ani Pilato zaile dossât.
97. Asgue vâjir carbhari ani lâscâr, iamzun ullasashim hansât khelât, dussrun nelâm Soamianam Pelatapâr, veriache nesvashim.
98. Pilatazun bolvile âsgue vâjir, carbari ani sâgle lôckh, ani bolum lagâla tianam :- tumi cam hanla o manus âthi ?
99. Tumi bolta o thâncvite pârza, tumche sâmôr mi tiala vicharilâm, tô nahim dishe mala gunedar, zâisâm tumi bolta.
100. Herodesla to nahim dissâla gunedar, tia cârtâm tiachi mâscâri cârun, dharlâm tiala dussrun mapâr, ca cârun me itala, mala bola ?
101. Pilatzun sâglianam thevilâm baher, guela ekâla ghârân, nelâm varun Soamianam apâle mere, ani vicharum lagâla tianam :-
102. Bol, tum hais raza judevamcha ? Soami bolum lagâle Pilatala:- bijiamzun botlâm tia cârtâm, tum boltes ani mala vicharites ?
103. Pilatazun botlâm Soamianam. Mi nahim haim tuje zaticha, tuje vâjir ani tuji pârza, âissâm boltei.
104. Soami bolum lagâle Pilatala :- zâr mazâm raz âstâm dunichâm, târ mizun thevilâm âstâm lâscâr, zâisâm bije sârão bârepân.
105. Pilato bolum lagâla Soaminam, bôl mala cônso khâra marâg, to sâbâd bolun guela Judevampâr, ani bolum lagâla tianam :
106. Pilato bolum lagâla Soaminam, bôl mala cônso khâra marâg, to sâbâd bolun guela Judevampâr, ani bolum lagâla tianam :

107. O manus zo tumi âthi hanlai, to nahim dishe mala gunedar, to hai tumâche zaticha, ani tumala hai caida tiala sôraocha.
108. Dâr vârsa Pascoache Sâнала, tumi sorita ek gunedar, sora Jesusla, jiala tumi bôlta, raza judevamcha.
109. Pilato mânsubi cârit âstâm, tiala aila nirôp tiache baicôcha, mala ailâm sâpân o manus hai nirâpradi, câr tiacha neau barôbar.
110. Pilatche baicôche nirôpashim, judeo zaila ghabre tia velle, ani sâgle zaile mâoim duschit, tia velle.
111. Asgui pârza judevamchi, blôum lagâli Pilatala, apun sorum Barabazla, ani marum Jesusla.
112. Bâga christavando tumi, Barabas zo hota motha chôr ani gunedar, tiala mangtan judeo soraola, ani nirâpradi Jesusla maraola.
113. Pilato dusrun bôlum lagâla, judevanche pârjela, apun sorum Jesusla, ani marum Barabasla.
114. Vajir, châtur ani pârza, bôlum lagâlim tia velle, nahim ! nahim ! apun sôrum Barabazla, ani marum Jesusla.
115. Pilatazun tistrun botlâm judevanam, bola mala ca hai iachi gunia, iala nahim ghâte mârachi shiksha, decâim tiala shiksha marachi.
116. Pilatazun dekun Judevamchâm mân, Soamiavâr nirvân khotâm ani nistur, Botâla judevanam tia velle, iala dein shiksha marachi.
117. Soamiazun c âlvilte, apâle câssât santanam, je tiamzun sônchile apâle anguim, pârliavar judevamche hatim.
118. Soamianam dhârun, Annâsche ghara neliapassun, satdâm bhuimvâr pârle, Soami.
119. Ekshem chalis ani char, bukia marlia Soamicahe angavâr, ani ekshem vis thâomshe, marle zôrashim.
120. Ekshem vis chafraki marlia, Soamiache galamvâr, ani âthavis vâkhât bhaliashim bhônskilâm.
121. Char vissa bhaliache ghai, Soamiache pathivâr marle, tin vissa ani ath vâkhât, tiamche gâliacha dôr ôrila.
122. Tinshe ani pânas vâkhât, Soamiache dariche keus ôrile, ani em sâglâm Soamiazun, amâche papam cârtâm gâpchup sônchilâm
123. Câissa majia Soamia, sonchites âure câssât, ani âura mâr tuje angavâr, judevamcha.
124. Zanam christavando tumim, Soami Jesus Christo, aile dunint hovala câsti, apâle papam cârtâm.
125. Olkha tumâche jivim, curpa tiachi, ai mâia Virgem Marichi, ji hai Mauli amche bârepânachi.
126. Câem haistum Saibini, tula São Joãozun khâbar dili, ca cârtes tum azue, câishi nahim eis bâgavâla Putrala.
127. Saibinila khâbâr pônchliavâr, ti bâgum lagâli soarguim, ani bolum lagâli Deu Bapashim. Saiba câr tuji khushi.
128. Tuje Putrachi ninda, ani tiache câssât ia vâktha, tula bhetvitâim soarguim, papiamche sorvânia sathim.
129. Zanam christavando tumi, Saibin zanât hoti, apâle mânant, he câssât Putrache.

130. Cam te tizun vachilim hotim,
pustâkâm Prophetamchim, ani tiamzun
livilâm hôtâm, sâglâm jem Soamiazun
sônchilâm.
131. Târim Soamiazun botlâm hôtâm,
Maulila sâglâm jem tianam paizât
hôtam sônchavâla dunint, papiamche
sorâonia cârtâm.
132. Ti hôt âshe dukhi apâle mânim, târi
vatte tila sântôss, cam ti zanât hoti tia
castampassun, hoil tarân papiamchâm.
133. Tia cârtâm Saibin nahim gueli, tia
mânsuchi ghâra, cam tiche dukha
cârtâm, conî mâeshim sorvitâm
Soamianam.
134. Zanam christavando mâia, Saibinichi,
ama cârtâm, nahim mangue sorvâla
Putrala, houn detei câsti tiala papiam
cârtâm.
135. Den Bap ca bolel tula Saibini, o maza
Putrâ kela tuje hâvalim, ani tuzun
mârum dilâns tiala, câstamshim tuje
pârjeche hatim ?
136. Cam nahim zais Saibini, judevampâr
mangavâla sôrvân, tuje Putrachâm, ani
nahim zais bâgavâla, hais dukhashim
Siabinim.
137. Saibin reli Jerusalemche Deulant, ani
cârum lagâli vinanti, Deu Bapashi
aishi, zanam christavando :-
138. Deu Bapa, maje dubliche udrim,
apâzvilas tuza Putrâ casti, tum az hais
tiache sângatim, âishe gârje.
139. Maje râgta massa cârtâm, to sônchitei
câssât papiam cârtâm, ani feravâla tuji
jaminki, dekhtes tiala nirvân câsti.
140. Aishi vinanti cârit âstâm, Judas lôbi
guela tâdvâm, ani bolum lagala
judevanam, ghia him tumâchim tis
nanim.

141. Judevamcha motha Padri bolum
lagâla Judas ghe tujim tis nanim, ani
thêv tim tuje petin, tum pâils cam
ghetâlins ?
142. Judas bolum lagâla tianam, mi
nâutum zanât, ke tumi ghial tiacha
pran, thôria cârtâm.
143. Are Judas nidemva, ca boltes athâm,
câissâm botlana tâdvâm ? tum nahim
vikilâns Soamianam mola cârtâm, pun
vikilâns judevamche murbâti cârtâm.
144. Ca bârepan milel tula, judevamcha
murbâtishim, zan sâdam hoshil câsti,
emcondim.
145. Judeszun tâdvâm takhilim tim tis
nanim Deulamâdin anim baher zaum
ghetla fass eke zaravâr ani mela.
146. Judas tamgun meliavâr, tiachâm pôt
ugârlâm tia velle, anim antrim, calinz
ani fôfis pârlim bhuimvâr.
147. Zâisâm livilâm hôtâm Davidan,
taisânc vichâlâm tia velle, Judasla
tiache khôte cârni pârman zanam
christavando.
148. Zâisâm bim pâiritum tâissâm fâl
khuritum, bâga christavando ca
vichâlâm Judasla tiache cârni pârman.
149. Judevamcha motha Padri, bolum
lâgala âsguianam, him tis nanim nahim
sazât Deulache tizorila.
150. Cam te tim tis nanim han môl
ragtachâm, mala diste, diavim him
dhârmala, tumi ca bolta ?
151. Judevamzun tia tis maniashim, ghetâli
ek zaga câbrâstanals, garavâla tâem
pârdeshi, zanam christavando.

152. Aissâm livilâm hotâm Jeremias,
Prophetan apâle pustâkim, Soamiache
môlache râkmeshim Judeo dhârâm
cârtin.
153. Dunimâdim chôr sâdam cârtan
dhârâm khushishim paraviache
malashim, zanam christavando.
154. Bâga christavando ca vichâlâm,
Judâsla tiache cârnishim, olkhun apâli
guniam tiazun, nahim mamgâtlâm maf
Soamiapâr ?
155. Ani bâgun apâle nâdrim, Saibinila
Deulamâdin, nihim guela MaulipAr,
mangavAla tichi curpa.
156. Hia Saibiniche curpeshim, môthe papi
zatan soarguim, Judâsla nahim milâli
curpa, cam tiazun atmeache nahim keli
pârva.
157. O Judas vacnar Soamiacha, sâdam
hota tiamshim duschit, tiachâm chit
lagâlâm hotâm, pâishavâr.
158. Zana christavando tumi, lobiala
nahim mille soarâg. Cam tiachâm chit
mân, âste dunivâr.
159. Lobianam duniche pârear hôtan fashe,
ani zâisâm Judâsla vichAlâm,
sâgâliamche nâdre, tâissâm tianam
vichâte.
160. Zâr apun pârlum papant, târ tiachm
dukh dhelâm paije, ani sudecharashim,
consar zailâm paije.
161. Consar hounshim, Pârmesrachi
vinanti caravi, mânant papamchâm
dukh dhâravâm, mânant papamchâm
dukh dhâravâm, ani firun papnat nahim
pâravâm.
162. Judasla cam curpa nahim milâli, cam
te lazun gunia mânim thevili, ani nahim
mangâtlâm maf Soamiapâr.

163. Târim nahim guela Saibinipâr,
mangavâla tichi curpa, sâitanche
buddishim tiazun, ghetla fass ani mela.
164. Zô carte jiv apâle hatim, tiala nahim
mille soarâg, tia cârtâm tiachi cur,
nahim garrit simitrin.
165. Zâssa Judaszun carla jiv apâle hatim,
ani zaila dhâni emcôndacha, tâisânc
zo deil apâla jiv, to zail emcôndant
sâdam cal.
166. Christavando noco sâmzum, cam
Judaszun vikile Soami, tia cârtâm to
guela emcôndant.
167. Judas guela emcôdant, cam tô nahim
zaila côsar, apâli guniam, ani cam
mela gheun fass.
168. São Pedrozun guniam keli, ti tiazun
câbul cârun, zâlmapavât rârla, ani
pârmesrachi vinanti keli.
169. Dimas chôr zô hôta zârlela,
Soameache uzve hatim, tiazun apâli
guiniam câbul keli soamiapâr, tia
cârtâm to guela soargium.
170. Giestas chôr zô hôta dave hatim,
tiâzun nahim kâbul keli apâli guiniam,
tia cârtâm to guela emcôndant.
171. Bâga ca curpe milte consarapassun,
Dimâs âssun ek chor, zaila consar apâli
guniam anim guela soarguim, Judas
âssun Apostolo, guela emcôndant.
172. Christavando hōa consar
sudecharasim, sâdam manga curpa
Saibinishim, cam tichi curpa milvil
tumala, bârepan zare tumâche gârjen.
173. Virge Maria Saibinim, câem hais tum
ia velle ? tuza Putrâ bhômvâtei az,
pârdeshim papiamto

174. Bâra vâkhât hai tula athâm, Saibinim tiala bhetavâla, ani mangavâla tiachâm, sôrvân.
175. Tum hôshil nirvân dukhi, dekhun tiala apâle nâdrim, cam to zilai nirvân cârup, câstamshim guele ratipassun.
176. Judeo cârtan athâm tâiari, maravâla tiala azche dissa, crushim choram sarcâm, zan Saibini.
177. Câishi hais tum ugui Saibini, o dis hai tula môthe dukhacha, ani papianam sucacha, cam hai tiamche bârepanacha.
178. He ani bije câssât tuje Putrache, bhetâu Saibini Deu Bapala, animang tiam passun curpa christavanam.

CANTHA SAVI

*Câishe Judevamzun Soamianam
bandilâm eke khambala ani tianam
cutilâm.*

1. Pilatache mânant hotâm, sôrvavâla Jesus Soami, tia cârtâm judevanam hueum dila, tianam mar devala.
2. Judevamzun carlim paugrunâm, nagve kele Jesus nirvana, ani bandilâm tianam khambashim, cutavâla.
3. Judevamzun hanlia hôtia maravâla, lokhândachia sancâlia, ani bije pârcâr, cârâula Soamianam câsti.
4. Asgue judeo milale tâdvâm, cutavâla Soamianam, ani pâiza marum lagâle, côn fajil cutite.
5. Judeo cârum lagâle apâli khushi, Soami Jesus rele ugue, ani dilim carun spâli, caprâm, tiamche house pârman.

6. Soarâg ani dunia, Ajeb zailim tia velle, dekhun Soamianam tia pârcarim.
7. Dôgzâm hâus pure âiseâm marun, zat ghevala thaurân bige dôgzan êt hôusheshim ani tâisânch marit.
8. Cutriache gâtîm zombat maravâla Soaminam, ani ghaiamshim urvit mass Soamiache angachâm.
9. David Propheta khâra zaila tusa bol, zo az judevamzun palila ia vâktha, christavando bâgum za athâm amâche Soamiache câssât.
10. Soamiache angavâr ghai ugrum lagâle anim bhuimvâr dhaum laglia râgtachia nâdi tia velle zanam christavando.
11. Paiamche tâlathapassun Soamiache gâleapavât cutilâm tia velle tianam zanam christavando.
12. Ghaimvâr ghai futile harrâm dissum lagâlîm tia velle, Jesus Soami hote ugue âsguamche nâdra.
13. Ek til thevala zaga nâoi angavâr Soamiache tia velle, sâgle angacha zaila hota ek ghai, zanam christavando.
14. Judevamzun panch hâzar fâtke marle Soamiache angâvar tia velle, bâga Christavando câise Soamiazun te sônchilâstin tia velle.
15. Paiam passun mathia pavât Soamiachâm ang ugârlâm hotâm, anim ghaimshim zâilâm hotâm kalâm mendriache gâtîm.
16. Are Izaia Propheta khâra zaila tuza bôl ia vâktha, Soamiache paiam passun mathia pavât zaga nahim reli bâgavâla.

17. Are nidavando tumi Moiseala manita ani tiachâm shastrâ nahim pale, tumi dunint bhômvâl shastra vinchun.
18. Are judevando ca cârta, ani tumi cônala cutita, chôrache gâtîm ia vâktha ? o hai Deu Bapacha larca.
19. Zara Christavando az, ugârel soargachâm raz, Soamiache câstamshim, ani curpeshim âsguiam papianam.
20. Soamicchâm ang zailâm nipran, cam râgtachia ningalia nâdi, dhaum lagâlia paniache gâtîm, ani zailâm tâilâm tia velle.
21. Tindâm zaile Soami nipran, cam to hôte sâcti vinchan tia velle, ani côi nahim milâlâm, Dhârmi sorvavâla tianam mâeshim.
22. Ekshem dôu châfrakishim, Soamiachâm tônd sozlâm hôtâm, ani panch hâzar ghaiamshim, âsgâm ang ugârlâm hotâm.
23. Baga Christavando tia velle, câishe zaile Soami cârup, tianam nâotâm nirvana, mansachâm rup.
24. Davida câisâm livilâns pustâkim, Soami âssun duniche sâgle mansant sârup, az nahin tianam mansachâm rup.
25. Tiamchâm sâglâm ang bhôbrâilâm, ani harâm dissum lagâlîm, târim côi nahim dila tianam ek themb paniacha.
26. Are Isais Propheta, cam nahim dishes bâgavâla, az amche Soamiala, zâissâm livilâm hotâns tuje pustâkim.
27. Pathichâm dhâr cutunshim, firvilâm Soamiache pôtachâm dhâr, anim

tem târim tâisânch, cutilâm zanam Christavando.

28. Mass urlâm ghaiamshim, haram peram ani pôtanchim antrim tarim dissum lagâlîm, tia velle.
29. Jia zague zailâm tâiân râgtachâm, dhôvala papâm mansamchim, zana christavando.
30. Israelche pârza câstanshim sutun, tambre paniacha dâria utârli, Soamiache râgtashim zanam, christavamche jiv soarguim utârtin.
31. Christavando hi hâi bâri vel, tumala pivala râgât Soamiachâm, ani dhôvala bhuim, tumâche anavamshim.
32. Soamianam judevamzun sôriliavâr, te pârle bhuimvâr khambashim, cam tianam nâoti nirvana sâcti, ubâm revala.
33. Meliache gâtîm zaile Jesus Soami tia velle, cam tianam nâoti sâcti, ani hôte nirvana nagve.
34. Soami lolum lagâle apâle râgtan, cam tiamchim pangrunâm hôtîm dur ani tim ghevala, tianam nâoti sâcti.
35. Soamiache angache ghai, himvam passun trass ani dukh deum lagâle tiamche angala, tia velle.
36. Virgem Maria Saibini, câem hais tum ia velle, ca kelâstâm tuzun bâgun, tuje Putrala nirvana câsti.
37. Pangrunâm han Saibini, tiachâm ang dhancavâla ia velle, cam judevamzun kelai, tiala nirvana nagâva.

38. Are majia Râchnara, bârâm bôtâlans
bije vâktha, David Prophetché
tôadim, gem tum az sônchites ia
velle.
39. Tia Prophetazun livilâm hôtâm, tum
hôshil mansamchâm hausâm, ani
tim cârtin tuji ninda, ani bepârva ia
zâimi.
40. Soamiazun ghetâlim pangrunâm, ani
himvam cârtâm nessâle,
Judevamzun firun nagvâm kelâm,
Soamianam tia velle.
41. Tiamche angachâm râgât, ani
dôliamchim ansvâm guelim hôtim,
ani himvamto hat paim ventulun,
bâisâle hôte ghârache eke khôpala.
42. Virgem Mari Saibini, câshi zailis
dukhi vânim, az âssunshim
Jerusalemche shaharant, câishi
nahim eis bagum Putrala ?
43. Tum nahim ôlkhishil tiala, cam te
tiala nahim mansachâm rup, hâiran
hoshil Saibini; dekhun tiala
câstamshim.
44. Hia velle nahim bâguis Putrala, ani
nahim câris tiachi pârva, sonchum
detes tiala asgue câssât, nevala
papiamnam soarguim.
45. Je câssât tuza Putrâ sonchitei
anguim tê âsgue tum sonchites tuje
jivim, ani Saibini papiam cârtâm,
tum halpâites apâle mânim.
46. Tum târim Saibini tiache sarki, hais
dunichi sorâunar âthi, tuia nahim
paije amchi vinanti, cam tum hais
caclutichi Mauli.
47. Papiam cârtâm nahim zais Putrapâr,
ani dunni cârtâm tiala mârum detes,
vinanti câr Saibinim, asguiata
cârtâm sâdam cal.

CANTHA SATVI

*Câishe Judevamzun mandila
cantiamchamucut Soamiache mathiavâr.*

1. Bâga Christavando judevamchi
mau, bâgun Soamiachâm saran ang,
jem zailâm hotâm marashim câsti,
âga ca kelâmmathiala hântashim.
2. Kela ekmucut cantiamcha,
bâisvilâm Soamianam eka zague,
ghatâlâm pathivâr ek tambrâm capâr
ani mandila mathiavâr to mucut.
3. Dôn judevamzun bechiche
cathisshim, zakhila to mucut
mathiavâr, cante bhârum lagâle,
Soamiache mathiala.
4. Dhaum lagâlia râgtachia nâdi,
Somiache mathiachia, kens ani tônd
bhârlam tiamchâm, râhtashim tia
velle.
5. Rajiamche mathiavâr manditan,
Soniam rupiache mucut,
judevamzun kela Soamianam,
mucut cantiamcha.
6. Anim Rajiamche hatan dêtan, ek
môrtab hiriam moteamcha,
Somiache hatan judevamzun dila, ek
tal deudaracha.
7. Asgue judeo milun sâmbotâle,
Soamiache, bolum lagale :-
Permessor tuje sângati, Rajia
judevanchia !
8. Are nidevam judevando, tumi cârta
athâm ia vâktha, mascara
Soamiachi, ani kelâim tianam raza
khelacha.
9. Tumâcha khel zanam hai khâra, cam
he Saheb han raje sârviache, tumi
ôlkhal hi tumchi cârni, anim hoal
dukhi apâle mânim.

10. Ekzân mari mucutvâr, biza mari
châfrac Soamiache galavâr, ani
tondavâr thumcun, lagât khelavâla
tiamshim.
11. Ekshem lâscâri mansâm hotim
tâem, Soamiache sâmbotlim, tim
târim cârit assât mascara pun Somi
hôte ugue.
12. Ek hâzar cante hôte mucutala, te
sâgle bhârle Soamiache mathiala,
anim tiamchâm mathâm dukhum,
lagâlâm tia velle.
13. Are manjea Saiba, sârâp dilas
Adâola, dhâtâri deil cante tiache
mâssagâtla, te cante judevamzan az
dile, tuje mathiala.
14. He cante tuje mathiache Saiba, sazât
amala papianam, cam amche
khôtipâna passun, amala te
ghâtâtan.
15. Siãoche striando bâgun ia az
tumâche rajiala, zo hai cantiamche
mucutashim, tumâche cârtam his
velle.
16. O dis hai Soamiache lâgnacha, cam
hai âsguinam sântossacha, câravâla
sulai Deu Bapashim, papiam cârtâm.
17. Virge Maria Saibini, câishi dishes
nahim, tuza Putrâ hai az, cantiamche
mucutashim.
18. O dis hai tiache lâgnacha, tule
Saibini môthe dukhacha, anim
papiam môthe sântôssacha, cam
hai tiamche bârepânacha.
19. Cantiamzun Soamianam dile, môthe
dâgâd ani câssât tia velle, anim
angache ghaiamzun târim, dile
môthe câssât.
20. Soami Jesus âstâm câsti
mucutashim, judevamzun murad

chafraki marlia, tiamce galamvâr,
Somiazun nahim firvilam tând ani
hôte ugue.

21. Asgue judeo cârum lagâle mâscâria,
tarim Soami Jesus hôte ugue, ani
tiamzun nahim bôtla ek sâbâd
zanam Christavando.
22. Soamiache mathiachia râgtachia, ani
doliarmchia ansvamchia, dhara
dheum lagâlia, tiamche galamvar tia
velle.
23. Christavando bâga az Soami, apâle
papam cârtâm, anim apâle mae
cârtâm dunint, han mendria sarke
misguin.
24. Pun te etil dusrun, anim gârzâtil
vaga sarke, târim camfâvîtil dunia,
dhacashim.
25. Deu Bapa tuzun Isacla sôrvilâns,
tiache bapashce khandianshim, anim
tiache zague dilâm ek mendrum,
maravâla, jiachâm mathâm hotâm
cantiant.
26. Az Saiba papiam cârtâm,
judevamzun bhârilâim, mathâm tuje
Putrachâm, cantiamshim hia velle.
27. Papiamnam sorvavâla câstanshim,
tam marun detes tuje Putrala, anim
amala nevala soargium, to az sârâu
câssât sôachitei.
28. Ca re majia Râchnara, az tum hais
nirvana misguin is vâktha, ia
mucutashim me bâguin tula, bâislela
soargium.
29. Judevando câra tumâchi khushi, az
carta bârepan dunila, pun tumi
bhôgal fâl, ia tumâche khôte
cârnichâm.

30. O mucut cantiacha de Saiba, azche dissashim papianam, ghalvala amche mathiashim, khôtim euzânâm ani càrnia.
31. Anim eke chitim mânim, manavâla tula amachia Râchnara, ani Palavâla tuzâm shastrâ, jiva mânashim.
32. Christavando zanamtumi, az Soamiache mathiavar, mandila mucut canthiamcha, ani pathivar ghatâlam tambram capâr.
33. Tem tambrâm carpâr hotâm, Pilatache ghârân tâdvam, jiashim pushit bhuim, ani sâglâm saman.
34. Saiba majia ia vâktha, hendre caprashim dhankili, tuji path, nahim dissavâla tuje ghai ani râgât.
35. Zanam Christavando murad vâkhât, Parmessor detan bâriala câssât ia hâiatin, bhogavâla raz soarguim.
36. Virge Maria caclutiche Maule, ca cârshil azche dishim, dehkun tuza Putrâ, cantiamche mucutashim.
37. Tuzâm ani tiachâm matham, Saibini az sarcâm dukhel, cam to hai tuje jivim, anim tum hais tiache jivim.
38. Tuzâm Saibini dukh hai, Putrache câstampassun, ani sukh hai papiamche bârepana passun ia velle.
39. Rârum noco Saibini, curpa mang papianam râravâla, ani mang bârepan tuje Putrapâr, amala sorvavâla.
40. Asgâm bhândar tuje Putrachâm, hai tuje hatim Saibini, yant tem christavanam curpeshim, cacluticah Maule.

CANTHA ATHVI

*Câisâm Pilatasum daurilam Soamianam
ani dila hokum judevanam maravâla
tianam crushim.*

1. Cutunshim Soamiananm zana, mandila firun mucut cantiamche, tiamche mathiavâr tâdvâm, ani judeo hansum kelum lagâle tiamahim.
2. Jim utrâm nâotim bolavâchim, tim judevamzun botâlim, ani Soamiazun aikilim, apâle canim tia velle.
3. Judevamzun botâlâm hotâm, Pilatala mansubiche velle, o hôtei raza judevamcha, tia cârtâm Soamianam rajia sarcâm kelâm.
4. Soamianam cutit âstâm, ani bije khote pârcar cârit âstâm, judevamzun utaule keli, cruz tâiar câravâchi.
5. Cruz hota tia tepan sul, zâisâm athâm martan gunedarala sulavâr, tâisânch marit tia tepim sulavâr. Zanam Christavando.
6. Cruz cârunshim milala zâmao, judevamcha, Pilatache darapâr. Huns bomb cârun lagâle, ani bolum lagâle âissâm:
7. Pilata Saiba tum de amala, Jesus Nazareth maravâla, ani sôr Barabas choral, âissâm amala bhâzte.
8. Pilat guela Soamianam hanavâla, ani zaila hâiran, bâgunshim Soamianam, nirvana câsti tia velle.
9. Dukh vatlâm Pilatache mânim, dekhun âuri mau judevamchi, cam Soamiachâm ang ugârlâm, hotâm ghaiamshim nirvana.

10. Mathiavâr mandila hota, ek mucut cantiamcha, ujve hatan dila hota, ek tal deudaracha.
11. Pathivâr ghatlâm hôtâm, ek tambrâm capâr, ani hat bandile hôte, dôrashim.
12. Mansachâm rup nirvana nâotâm, Jesus Soamianam tâdvâm, cam tond suzlâm hôtâm châfrakishim, ani ang bhôbrâilâm hotâm ghaiamshim.
13. Pilat bolum lagâla judevanam, o manus hai nirvana misguin, am nir-âpradi ani tiala nahim nirvana rup manasachâm.
14. Bâga tumi to hai mârname canthim, côn bôlel ca to zâguel ? câishi tumala nahim vatte, tiachi caclut.
15. Judeo bolum lagâle Pilatala : Saiba tum nahim zanes, o câura khôta manus hai, to hôil bâra sâitanache videshim.
16. Pilata saiba enzun sâitanache videshim, ketim mansanam sânjio kelâm. Andhâlianam nadir dilei, ani lângrianam chalvilâm.
17. Bâga Pilata Saiba, ânre marashim to nahim mêla, zâr tumi iala jîtâm theval, târ to âsgue dunila thânevil.
18. Pilato asguianam bolum lagâla, hia mansan ca khotepân kelâm ? tumi nahim athva ia velle, tiazun kelelim barepânâm.
19. Tindâm Pilatazun botlâm judevanam, ia goala nahim mansachâm rup, ani to câissa hôil raza is dunicha ? isla dilai hâlcâta sacra mar.
20. Tumi judevando câishe zanâta, ke tiala hai sâitanachi curpa ? âshel

tiache cârnichâm sât, ani tiapassun to cârte pârchitâm.

21. Judeo bolum lagâle tumim Pilat Saibe zâr iala soral târ hôal dusmin Romeche rajiache, cam hô tiache mulukh gheum mangtei.
22. Pilat bolum lagâla judevanam, ia gôala nahim nirvana mansachâm rup, ani câisa khôta dava ghalta tumi, taivâr tiala maravâla hântashim ?
23. Judeo raga tâmashim dusrun bolum lagâle Pilatala tâisânch, ani Pilat zaila duschit tia velle, apâle mânim.
24. Pilat bolum lagâla judevanam, mara tumi iala apâle khushishim, cam to mala nahim dishe gunedar, zâishe tumi bolta.
25. Câssa ghel to maje rajiacha mulukh tiala nahim mansachâm rup, tumi dekhta apâle nâdre, to zilai nirvana cârup.
26. Judeo hôtum lagâle Pilatala, tâdvâm Pilat zaila duschit. Ani bolum lagâla câra tumi, apâli khushi ia vâktha.
27. Mara tiala tumche khushipârman, ani tumche hâushe pârman. Pun tumi hôal mângshim, dukhi apâle jivim.
28. Pilatache tia hukhmashim, judeo khushi nahim zaile, ani magnum lagâle livlela hokum, cagdavâr, Pilat zaila khanti.
29. Guela Pilat mânsubliche ghârân, nelâm tâem Soamianam, ani bolum lagâla tianam, tâdvâm aishe sâbdim:
30. Bôl tum mala sudecharashim, tum hais raza judevamcha, ani Putrâ Deu Bapacha ? de uttâr tuje bâria cârtâm.

31. Soami Jesus ugue rele, ani ek sâbad nahim botle, Pilat zaila ranjist, tia velle Soamiashim.
32. Pilat bolum lagâla Soamianam, nahim zanes tum, mala hai âmâl tula maravâla ani tula soraola ia velle ?
33. Soamiamzun bôtlâm Pilatala : cârchâm ailâim tula âmâl mala maravâla ? ailâim maje Deu Bapachâm ia velle, sorvavâla papianam.
34. Pilatzun mangâtlâm caged, bâissâla mânsubliche ghârân, ani dila liunshim hucum maravâla Soamianam.
35. Are Murkha Pilata ca kelâns, thoria cârtâam zailas gunedar Pârmessorashim, duen hokum maravâla âssun Soami nirâpradi.
36. Câishi pârlî bhul tuje mânim tum te hâiran zaila hotas, bâgun Soaminam âure câsti, ani shevtapavât bôlât hôtas to nahim gunedar.
37. Maravâlahukum dilavâr, Pilat bolum lagâla, mi nahim zâbabdar ia mansache mârna, mara tiala tumâche khushi pârman.
38. Judeo bolum lagâle Pilatala, amala shastra pârman hai caida, tiala maravâla, cam to houn mangtei, Putrâ Deu Bapacha.
39. Pilat bolum lagâla Judevanam, hiachâm râgât nahim nârmar mala, judeo bolum lagâle tiachâm râgât eil amavar ani amche âuladivar.
40. Tâdvâm Pilatâzun mangvila panim, ani dhêvilê hat âsgiamche nâdre, ani bolum lagâlã tia lokhashim, mi nahim zâbabdar hiache mârna.

41. Arê Pilata chokât zailas paniashim, câissa nahim ôlkhis tuji khôti cârni, câissa zailas vera judevamche sacra, hia vâktha.
42. Are judevando athâm zailas khushi, milvun râza maravâla Soamianam, pun zanam tumi hôal, zâimapavât dukhi.
43. Judevando ca cârtâhis vâkhta, conala neta az maravâla, tumi nahim zanam ke o Saheb, hai Raza Duedutamcha soargium.
44. Te distan tumâche nâdre sude manus, cam te zâlmâle Virge' Mariche udrim, târim te han sude Pârmessor, cam han Putrâ Deu Bapacha.
45. Deu Bapa Pârmessor, az cam nahim câra pârva, tumâche Putrachi his vâktha, ani nirvana tiala visârta.
46. Taborache dôngrim, zâdvâm dissle pazôlashim, tâdvâm tumi pârgât kele he Soami, tumâcha Putrâ sudecharashim.
47. Târim tâisânch botlâm, zâdvâm tiazun ghetâlâm bautiz, Jordanche nâdi madam. O maza larca Putrâ suda.
48. Az tumi nahim daura, nirvana mâla tumâche Putrala, zô feritei tumâche jaminki, ani cârtei tumâchi khushi.
49. Christavando zanam tumi, az Deu Putrâ sôrvitan dunia, tia cârtâm Deu Bap han ugue, soarguim ani dekhtan housheshim.
50. Jerusalemcha shaharant hoti rit jiala hôt âshe mârna shiksha, tiachi gunia vachun daurit, sâgâliamche dekhât.

51. Pilatazun dhârun Soamianam,
carlâm tiamche pathivârchâm capâr,
mothe mâtssagatishim, ani daurilâm
judevanam.

52. Tem capâr lâpâtlâm hotâm, nirvana
massashim tia vâktha, tia cârtâm
murad câssât, pârle Soamianam.

53. Judeo je hôte nirvana nistur mâni
zaile khushi bâgun to mar. ani zaile
khushi maravâla, Soamianam
crushim.

54. Jesus Soami lazum lagâle,
âsguamche nâdre tâdvâm, cam
tâem hôtim ôlkhechim mansâm, tia
velle.

55. Ekzân vachum lagâla caged, jiavâr
dila hôta hokum maraola
Soamianam, ani sârou gunia, jia
judevamzun Soamiavâr râchiltia.

56. Poncio Pilatache hukmeshim,
marum Jesus Chriso crushim,
Calvariche dongrim, azche disse.

57. O Jesus Nazareth hai khôta, o
thânevit âshe pâzza, ani bâguît hôta
hôala, raza judevamcha.

58. Târim to bôlat âshe lôkhala, to hai
Putrâ Deu Bapacha suda, tia cârtâm
to mârel az, choram sacra.

59. To nahim mani zanam, Romeche
môthe rajiala, ani to navazitei raza
apliasla, amâche mulkhecha.

60. Are nideum judevando, az
Soamianam maraola, ani cârravâla
tumâchi khushi, tumi âure khôte
dave ghatê tiavâr.

61. Are Esachiel Propheta, tum apâle
hâiatin bâgut hotas, ek manus
cârvâla sulai, Pârmessorashim ani
mansamshim.

62. Az ye bâgavâla Pilatache darapâr,
zo manus tum mangât hotas, to
cârtei sulai Parmessorashim, anim
papiamshim.

63. Christavando ôlkha za, tumi jiva
mânashim, o tumâcha jamin,
tumâche cârtâm hai câsti.

64. Tumâche cârtâm tials nahim,
mansachâm rup, to zailai cârup, jem
ghetlâm amche massashim, nevala
amala soarguim.

65. Deu bapa o tuza Putrâ jamin, hai az
âsguam câstamshim, ghe he tiache
câssât sorvavâla, amala papiamche
bândanshim.

66. Tum Bap to Putrâ, ani Spirit
santashim, bâcâs az amâchim
papâm, ani hia jamina passun de
curpa, milavâla soarâg papiamnam.

67. Deu Bapa o tumâcha Putrâ, hai âissa
câsti hia vâkhta, ami zanâtaum ani
theum tiala, sâdam cal amche jivim
Râchnarala.

68. Tiache bhaigam passun, ani tiache
râgâta passun, zâuri amâchi gunia
âshel, ti maf câr ani de amala
soarâg.

69. Virge' Maria Saibini, tuza Putrâ az
sudecharashim, judeo netam
maraola crushim, ca cârtes tum
Deulamâdim.

70. Tiala nahim mansachâm rup,
dhâscal pârel tuje jivim Saibini,
bâgaun Putrala âure câstamshim,
azâche dissa.

71. Tiache hat bandilian dôrashim,
pathivâr dilâim hendrâm capâr,
mathiala zâkilai cantiamcha mucut,
ani hatan dilai tal deudaracha.

72. Sâglâ, ang bhôbrâilâm ghaimshim, tond suzâlâm châfrakimshim, ani bije câstamshim, ani tum nahim ôlkhishil tiala.
73. Pilatazun dili judevanam, cagdavâr livun râza maraola, ani judeo cârtan athâm, utauli tiala maraochi.
74. O tuza Putrâ Saibini, papiam cârtâm hai câsti, mang tiapâr mafi, amche papamchi.

CANTHA NAOVI

*Câisâm Judevamzun nelle Soami
Calvariche dongrim deun cruz khandavâr.*

1. Zâishi Pilatazun dili râza, maroala Soami Jesus Christala, judevamzun hanla tabârtob cruz, tea zague.
2. Judevamjun nallâm Somianam, jia zague tianam cutiltâm, ani nessâvilim tiamchim caprâm, mayeshim.
3. Tiamche mathiavâr mandila, dusrun cantiacha mucut tâisach, fagil cane bhârle mathiala, Somiache.
4. Judevando câra az tumâchi khushi, jia cârtâm Soami aile tumâche vâmshi, ani sônchitan tumâche cârnia, hia velle.
5. Soami Jesus Christachâm rup, zailâm hotâm nirvana cârup, marashim ani châfrakimshim, ani mansanam te nâvte olkhâvât.
6. Sâgle loch tia mulkheche, alle hote shaharant Jerusalemche, cam Shinvarâm hote, sân Pascoacha.
7. Soami zaile hote nirvana cârup, côn nahim ôlkhitâm tianam, tia cârtâm sâdamchim caprâm nesvilim, tianam olkhavla.
8. Ani câravâla tiamche chesta, ani hovala pârgât, tia âsue lokhala Soami tia vâktha.
9. Are majia Saiba tula az, guivan lagâlâm ia vâktha, o dis sârliavâr dissâshil surya sacra, pazôlashim dunint asguianam.
10. São João guela utauli Deushant, bôlum lagâla Saibinishim, tuza Putrâ netan maravâla crushim, judeo utauli.
11. Ye athâm bhetavâla tiashim, cam judeo cârtân utauli, tiala nevala maravla, Calvariche dôngim.
12. Tâdvâm Virge' Mariazun, apâle donvim hat tukile, bâgun lagâli Soarguim, ani bolum lagâli Deu Bapashim :-
13. Deu Bapa câr tuji khushi, tuje ani maje Putrashim, zâr mi mâren tiache sângatim, târ cârshil mothi curpa.
14. Ansum nâotâm tiche dolianam, dukhi .zaili apâle jivim, tândachâm vârn guelâm, ani zaili cârup.
15. Tizun nahim kelâm bije Mauliam sarcâm, nahim rârlî, nahim bomba kelia, nahim vidarile kens mathiache, pan hâlpale apâle jivim.
16. Chalum lagâli tauli, apâle Putrache sudi, São João hôta sângatim, Saibiniche
17. Judevamzun cruz uba kela, zana Pilatache darapâr, pâravala dhak Soamianam, tia velle.
18. Jesus Soami Khushi zaile bâgunshim cruz tia velle, ani bolum laâlê, tiashim âissâm.
19. Az Zailim tettis vârsâm, mi pekhtâm tula housheshim, zâravâla bârepân mâeshim, papiamnam.

20. Tum az pavât hotes chôramcha sul, pun azâche dissashim mandâshil, Rajiamche mucutavâr ani bhôguishil, mothe man tiamche shirim.
21. Asgue duniche vajir tula netil, tiamche larayanam tum êsh deshil, tula azâche dissashim man detil, dunia mâdim.
22. Tum soarâg bhârishil mansamshim, emcônd vârkishil dhasashim, sâitanâm pâtil bândi, sâdam cal.
23. Tuje hat ani maje hat cruza, az miltin sulai câravâla, Deu Bapashim hia vâkhta, papiam cârtâm.
24. Okhât zaila lâgnacha, châl utauli Calvariche dôngrim, tum hôsçhil mazâm sucassân, ani papianam saran bârepân,
25. Tm curza hoshil nissân, Adâola ani tiache âuladila, az chârvisshil soargium tianam, mothe curpeshim.
26. Tum majia larkia curza, chavi hoshil hia velle, ani ugrishil soargache dârbaje, âsguiamnâm mâeshim.
27. Hia châukivâr mi bâishen, ani âsgui dunia rakhim, maji pârza sorvin, dusminache hatanshim.
28. Tum maza nishani bautha, duni mâdim mi mandin tula, maje apostolamnam iad câravâla, maje shastrache dusminamshim.
29. Ca re majia Saiba, câissa âurâm vârnites cruzala, tiavar tum az pran deshil, ani âuri mâia daurites tiala.
30. Judevamzun ek dor bandila, Soami Jesus Chrisache gâliala, biza bandila câmbrela, ani khandavâr dile cruz.
31. Dôgzân chôr ghetâle sângatim, Soamiache ek uzve hatim, ani biza dave hatim, ani Somianam ghatlâm madam.

32. Are Majia Saiba tula az, judevamzun kelâm chôramcha raza, ca bôlal bije mulkhechi pârza, ke tum hais tiamshim fajil Chôr..
33. Judevamzun chôranam keli mâia, ani tula dile câssât, âsgue loch eujitim mânant, ke tum hais fajil khôta.
34. Somaiche sângatim tâdvâm, hotis don tangri judevamchia, ani vâgir carbhari ani soar, hôte ghoriamvar tia velle.
35. Soamiache purâm vazvit hote, tashe dhol ani kêrne, ani ekzân vachi gunia, jia tiamzum Soamiavâr râchilta.
36. To vachnar âissâm bôlle, O Jesus Nazareth netaum maraola, cam to hôtei raja judevamcha, ani thanevitei pârza.
37. Târim tô môthe rajiala, manit nâshe, ani bôlle parjela, tô hai Putrâ Deu Bapacha.
38. To Sâitanache videshim cârit ashe, pârchitâm, thânevala gâribanam, tia cârtâm az pavel mârân, choram sarcâm.
39. Christavando âissânch vichâte dunin bâriala cârtan khotân, ani khôtiala cârtan bârâm, tâisânch az kelâm Soamianam.
40. To vachnar velo vellim, vachit ashe asguiamche nâdre, tem caged câravâla, lokhazun tiamchi ninda.
41. Soamianam nâoti nirvan sâcti, cam tia ratin tiamzun sonchile, murad câssât, ani angachia ningalia hoia nâdia râgtachia.
42. Christavando zanam tumi , chalunshim Jesus Soami, chair vissâ paulâm, sâcti vinchun pârlê bhuim.
43. Cruz pârla Soamiache angavâr, ani te rele cruzakhalim bhuimvâr, cante bhârle tiamche mathiala, ani angache ghai ugârle fajil.

44. Angachia ani mathiachia, dhaum lagâlia nadia râgtachia, ani zaile Soami nirvana, sâcti vinchun tia velle.
45. Zâem tê pârle hôte tia zague pâssun chalâle Soami, bijim sâtâr paulâm, tâdvâm bhetâle Maulishim.
46. Vatte zatâm Virge' Marizun, dekhilia Putrache râgtachia nâdia, bhuimvar rudânâm cârum lagâli apâle tândim.
47. Chand surya bhetunshim, dogvanam lagâlâm guiran, eke bijiala bâgun, tim zailim hâiran.
48. Dôgvân pârlim sukim, tiamchian nahim bôlvâla sâbâd, bolum lagâlîm tim apâle jivim, eke bijiaschim :-
49. Câssa ningalas majia Putra, sorvala tuji pârza, tia cârtâm sônchites câsât az, majia Râchnara.
50. Maulishim bhetunshim Soami, bijim sâtâr ani ek paulâm chalâle, mângâm zaile nirvâr nipran, cam tianam nâoti sâcti.
51. Tâdvâm judevamzum bâga ca kelâm, ek manus eit hota camavârshim, tiala dille câim pâishe, lavalâ hat cruzala.
52. Tia mansachâm naum hotâm Sin ão Ceroneo, cam tia mulkhacha, tia rârtâm tenzun nahim keli alsâi, ani lavila hat cruzala.
53. Cam Cruzacha bhar hôta môtha, Somiache khandavâr, tianamnâoti nirvana sâcti, paul takhavâla tia velle.
54. Christavando zanam tumi, judevamzun nahim kelâm, tem bârepan mâeshim Somianam, pun kelam nahim mâravala vattent.
55. Judevanam hôti môthi hâus, ani khushi, bâgaula Soamianam zârlele crushim

dogma chôram madam, âsgue lôkhamche nâdre.

56. Bijim ekshe nâo ani ek paulam, Jesus Soami challâle, pura, aili Veronica navamchi, ek sâdeum âsteri tia velle.
57. Tizun bâgun Soamianam, bhaglele, tând ghamashim bhârlêlâm, ani châfrakishim ani râgtâshim calâm, bâga mâeshim ca kelâm.
58. Tia sâdevimzun ghetâla, ek chôkhât rumal, ani pushilâm Somiachâm tând, âsguamche nâdre.
59. Dhârmachâm fâl hai môthâm, aical Christavando athâm, ca curpa keli Soamiazun, tâdvâm tila tia zague.
60. Tând pushiliavâr Soamichâm, rumalavâr ningali tiamchi murut, tâdvâm tâishich, zanam christavando.
61. Are majia Saiba de christavanam, tuji curpa âissâm bârepân câravâla, ani theu amâche calzant, tuzam rup sâdam cal.
62. Tia sâdevim strishim bhethunshim, chalâle fajil Jesus Soami, bijim tin sheum ani tis paulâm, shaharan Jerusalemche.
63. Judevamzun Soamianam bhômvârilâm, shaharanche âsgue bidin tâdvâm, câravâla lôkhamche nâdre.
64. Mansubiche darapâr gueliavâr, tâem dusrun bhuimvâr pârle, ani Soamiache khandavâr parla ek ghai cruzache bharashim.
65. Ek judeo mari bhahashim, bija mari Soamianam pôvarashim, bije ôrit dôr gâliacha, ani chalvit Soamianam.
66. Tia mansubiche darapârshim, bijim tinshe challis ani ek paulâm, chalâle Jesus Soami, tâdvâm bhetâlia câhim zâdevim stria.

67. Tia sâdevim striazun bâgun Soamianam nirvana câsti, âsguia mâeshim rerun lagâlia, tia velle.
68. Soami Jesus christazun bôtlâm, tia Jerusalemche striamnam, rârun nôcô mavâr, râra tumavâr, ani tumâche âuladivâr.
69. Eil tep ani dis zâdvâm bôltii, sâdeum tia stria gia nahim detil zâlâm, ani nahim varvitil lencrâm, apâle anchôlamshim.
70. Târim tia boltil dômgranam, tumi pâra amavâr hia vâktha, cam amala nahim bârepân, hia dissa.
71. Zâr ôlia lacrala lagâli âishi ag, târ sukiala câishi nahim lagnar, tâdvâm hia shaharache loch ôlkhitin, azche dissachâm khôtepân.
72. Are majia Râchnam, azuk nahim câris tum pârvâ, tuje câstamchi hia velle, ani cârtes mâlâ hia khôte pârjechi.
73. Bârâm zanâtum amchia Saiba, tum je he câssât sônchites, te âsgue amâche bârialâ, nevala amche jiu soargium.
74. Zana christavando chalun Soami, bijim ek shem sâar ani ek paulâm, zaile nirvana vinsâkti, ani tisrun pârle bhuimvâr.
75. Tisrun pârunshim Soami, tiamchâm tond lagâlâm bhuim, cruz pârla angavâr tâdvâm, ani Soamiachian nahim uthvâvâlâm
76. Judevamzun zâbrishim uthvilâm, ani uthviliavâr Soami firun pârle, tâdvâm âsgue judeo milâlê, tiamche sâmbôtâlê.
77. Jia zague Soami pârle, tâem hôtia môthia dhôndi, ani Soamiache angavâr zaile fajil ghai.
78. Tia dhôndinshim judevamzun, môthe mâssagâtishim carlâm, ani cruz deushim

chalvilâm, Soami hâlû hâlû chalun lagâlê.

79. Are majia Saiba, cônia neli tuji sâkti, neli amache papamzun,, azâche dissa.
80. Tuje zorashim zunzâlê, tuje navamche dôssât, ani tum câissa zailas hia zague, sâkti vinchun.
81. Tuje sâbdashim Saiba, soarâg dunia ani sârâu, khâmel ani sadâm reil, ani amâche papam cartâm tum hais âisa.
82. Zanam christavando tumi, chalâ âstâm Jesus Soami, ekzân dariche kens dhârun chalvi utauli Soamianam.
83. Biza dhârun dôr gâliacha, ani tisra dhârun dôr câmbrecha, ekzân ôrum lague Soamianam purâm, ani biza ôrum lague magma.
84. Aishi mascara cârit tiamshim, ani zanam âishe pârcarim, nellâm Soamianam tia vatte, âsgue lôkhamche nâdre.
85. Tianam nâoti nirvana sâkti ani rup, tiamche mahiache ani dariche kensamchia zailia hôtia khapi râgtachia, ani âsgâm ang ugârlâm hôtâm ghaiamshim
86. Judeo vâjir ani carbhari, vatte ullasashim bolât âissam: ô dis ani hi ghâri hai amala môthe sântôssachi.
87. Are Jesus Nazareth tum, cârit hôtas riti ani târim, thânevit hôtas pârza, ani cônia nâshe câri amchi pârvâ.
88. Are nidevam judevando, tumala ca dostei chândalamdo ? amche cârtâm sârâu sônchitan, Soami azche dissa.
89. Tumâche carbhar ia dunnit, câurâm tep khâmtil, tumala nahim milnar zaga revala tumâche mulkhen.

90. Bijim âthra paulâm chalunshim, amche papam cârtâm Soami, pônchâle calvariche dongrim, nirvana câsti.
91. Virge' Mari Saibin gueli, Putrache mere mâeshim, ani rudnâm cârum lagâli, tiache paiamshim :
92. Câisâm mazâm câmâl cômâilâm, câissa manza har tutâla ! câissa mâza Jesus hâipâila, hia vatte !
93. Tula majia surya, guiran lagâlâm, câissâm dusminamzun casti kelâm ! ani maje nâdre âissâm zailâm, Putra majia !
94. Ca cârun tula hia vaktha, ca deum âthi tula majia larkia ! tuje câssât visârvala, majia Râchnara
95. Tônd possum lagâli Putrachâm, cam râgtashim zailâm hôtam calâm, bônchia gheum lagâli paiamvâr, ani bôlum lagâli :
96. Bâg Putra Maulila, âthi ailum tuje vâkthala, dunint nahim cônim mala, majia môgala.
97. He tuje paim sôvârname, az zaile matiche, ca cârum mi âthi tiamche mere majia Soamia.
98. Tettis vârsamche pâreshim, mârûn mangtes câstamshim, Putra em mârân saje mala, hia zalmim chândalnila.
99. Athâm christavando ôlkha tumi câure câssât sonchile Soamiazun, amche papam cârtâm. Ani chit mân dia tiamche shastravâr.
100. Ani ôlkha tiamchâm bârepân, baher ghala mânanachâm khôtepân, ani pala tiachâm shastrâ, sudecharashim.
101. Christavando zanam tumi, zâissâm cârun tâissâm bhôgum, ani zâr bârâm zhar lavum, târ tiachâm bârâm fâl khurum.

102. Adãoche zarache fâlazun, tiachi âulâd ghatli câstan, Soamia Jesusche cruzazun, kelâm dunila bârepân.

CANTHA DAVI

Câisâm Judevamzun zârile crushim Jesus Soami.

1. Pônchunshim Soami Calvariche dōngrim, judevamzun tianam dili daru, ghalum câru zâr tia daru madam, maveshim.
2. Are judevando âuri mau tumâche mânim hia zague târim amâche Soamiachim, tumi chôramnam dili bâri daru, ani sacreche meve.
3. Tem câru pinâm dilâm maveshim, câravâla Soamiache ghanti câsti, ani ucâlvala pôtanchim antrim, tia velle.
4. Judevando tumi câra hia velle, tumâchi kushi Soamiashim, mângâm bâgal cca vichel tumala, hia ani biji zâlmî.
5. Tem câru pinâm deunshim, judeo guile utauli, câravâla biji tâiari, zâraula Soamianam crushim.
6. Zaishe judeo guile Soamiapârshim, Virgem Maria Mauli, rudnâm cârum lagâli, Purache paiamshim.
7. Gorîa bônchia gheum lagâli ani Putrala khemalum lagâli, dôgvâm hôtim tâdvâm dukhi apâle jivim.
8. O tuza môra sârûp az zaila nirvana cârup ca âurâm khôtâm kelâns turut Putra manjia.

9. Dôgvamche doliamchia zailia
ansvamchia nâdia tia velle ani
sâmbôcum lagâlîm eke bijiala âshe
sâbdim :-
10. Maule manje, nôcô hôum dukhi, az
cârtâm manje Bapasche khushi
târim sôrvitâim maji pârza
sâitananche hatanshim.
11. Putra manjia môgala, ca câril hi tuji
Mauli chândal mala nahim biza
adhar tuje kheriz,
12. Putrâ ani Mauli dôgvâm eke
bijiachâm dukh vissârvit hôtim
tâdvâm zanam christavando.
13. Judevamzun cruzalal kele
tôpnashim tin vinde ani hanâle tin
khille tia zague.
14. Tin nemâm khâailim tia tinvim
cruzanam utauli, zâravâla tiamvâr
Jesus Soamiani don chôr.
15. Jerusalemche shshrant bênche
gaumche murad loch sâнала aile
hôte, tia cârtâm judevamche mâni
hôtî môthi dhasti.
16. Cam âsgui dunia zane pârçhitâm
anim sât amâche Soamiachâm tia
cârtâm judeo utauli cârum lagâle
tianam maraula.
17. Cam târ zanun caclut Soamiachi
guelâm âstâm tâdvâm cônim
Pilatapâr sorvavâla Soamianam tia
velle.
18. Pilatazun dharli hôti ek pâtân
vâjirashim ekshe mansamchi tia
zague.
19. Ti pâtân aili utauli ghatâlâm purâm
Soamianam ani bôlum lagâle
mâscârishim undiam câr varta
Maulishim.

20. Are nidevando ca bolta ? az tumi hia
vâktha Prophetamcha bôl palau
cârtâm ani amche cârtâm te nahim
bôltil undiam.
21. Virge' Maria Mauli São João ani
bijia stria târim bâissâlîm hôtim
âsguim dukhashim tia dôngrant.
22. Judeo mucut carum lagâle tâdvâm
môthe câssât pârle Soamiache
mathiala tia velle cam cante zâcâle
hôte mathiashim.
23. Mucut carunshim zanam carum
lagâle pangrunâm tim lâpâtîm hôtim
nirvana Soamiache massala.
24. Pamgrunâm cartâm nimgali angachi
catri tiamshim lâpâtîleli anim Soami
zaile mendriache gâtîm khatcamche
hatim.
25. Soamiachâm ang zailâm jitâm mass,
paiamche tâlviam passun mathia
pavât, Adão cârtâm ani amche
cârtâm nimgali tiamchi catri.
26. Soamianam nizvilâm cruzavâr
pathiche angâ, ani pâila mandila
vindivâr uzva hat zâravâla.
27. Mandunshim to hat vindivâr,
mandila ek khila teavâr ani
hatorishim marun lagâle zorashim
tia khiliavâr.
28. Hatachia narri shira tucâlia, bije
angachia atôplia, Soami hôte
mendriache gâtîm vagam shivamche
hatim tia velle.
29. Te ghai paule Saibiniche jivim, ani
Pârmesorache curpeshim ti nahim
meli tia velle zanam christavando.
30. Dava hat vindivâr nevala dôr
bandila ôravâla ani tanum lagâle
cam vindi hôti dur.

31. Dava hat tanitâm Soamiachim
harâm perâm ani sande âsgue tia
velle nikhârle, ani tô tôleila
khiliashim.
32. Tê ghai pavâle Saibiniche jivim ani
ti zaili dukhi nirvana meliasarki tia
velle ani hâlpâila apâle jivim.
33. Paim pônchât nôte vindivâr,
côrashim bandum tanum lagâle,
nevala tia zague zâravâla môthe
mâssagâtishim.
34. Tia passun nikhârlim harâm âsgue
angachim tia velle, ani angala nôti
sâkti, zâissâm liviltâm
Prophetamzun pustâkim.
35. Tisrun mandila mucut cantiamche
mathân zailâm nirvana câsti, cam
tem dukhum lagâlam fajil tia
ghaiamshim,
36. Char sâbâd cruzavâr mandila *Jesus
Nazareth Raza Judevamcha*, je
Pilatazun apâle hatim livilte,
vachavâla âsgue lôkhala.
37. Curz khârsârit neum lagâle tâdâvâm
nemache zague ani Soamiachâm ang
ani mathâm fajil dukhum lâgalâm
tia velle.
38. Nemavâr cruzacha paim man
dôrashim cruz uba câravâla, uba
câtân cruz pârla nemamâdâm ani
Soamiachâm ang nirvana hindârlâ.
39. Chôranam bandilam cruzavar
dôrashim tia velle ek cruz mandila
uzve hatim ani biza Soamiache dave
hatim.
40. Khârâm zailâm Saiba zâissâm
Prophetamzun liviltâm apâle
pustâkim, az tum zailas chôram
sarca.

41. Te char sâbât je Pilatazun
mandvâvilte Soamiache cruzavâr,
ete zate loch vachum lagâle ani
judevamnam hansum lagâle.
42. Tumi marta apâle rajiala ? câuri
nideum tumchi pârza ! tumala
nahim milnar bârepân hia dunint ani
soarguim nirvân.
43. Judevamnam sârâm zaili, tiamzun
tabârtob pathvila ek vajir Pilatache
ghâra, bâdlavâla te sâbâd.
44. Pilat bôlum lagâla tia vâjirala, jem
mi livilâm tem liviliâm, bijo sâbâd
nahim mandânar, tia cruzavâr
nirvana.
45. Judeo virmôkhle apâle mânim, cam
te sâbâd vachit âshe, âsgui dunia tia
velle, ani vai bôle judevamchâm.
46. Are nidevam judevando, tumi caclut
zanâta chôramchi, tianam bandilâm
dôrashim, ani Soamianam zârilâm
khiliamshim.
47. Soamiacha cruz neman ghatleavâr,
Saibin bâgun lagâli durshim, Putrala
nirvana nagvâm crushim, ani aili
tiache mere mâeshim.
48. Are majia larkia Putra, tuzâm ang
nagvâm Râchânara, ca hem
khotepân dusminamchâm, nirvana
tushim hia velle.
49. Saibinizun carla mathiacha rumal,
dhankilâm ang Putrachâm, ani
dhaum lagâlia nâdia asvanchia, tiche
doliarmchia.
50. Majia Putra Râchanara, Adão
gunedarala, tuzun nesvilâns papiala,
ani tum câssa zailas nagva.
51. Az Adãoche âuladizun tula, tiache
jaminala, cântashim nagvâm kelâm
ani curzavâr zârilâm.

52. Judevando ô dis tumala diste bâra,
zanim ô hai papiamnam bâra, pun
tumi hia dissache cârni passun,
bhôgal dâgâd ani câssât zalmô
zalmi.

53. Chôr je hôte crushim tâdvâm, vai
bôlum lagâle Soamiachâm, tum
âurim pârchitâm cârit ashes, athâm
amala ani tula cam nahin sôrvis ?

54. Calvariche dôngar hôta vattevâr,
yeta zata loch bôlât âshe, ca he
nideum chôr hia zague, az sânache
dissa han crushim.

55. Chôr bôlum lagât tiamnam, hia
mâdchia mansacârtâm amala
martan, cam tiachâm hai môthâm
khôtepân, tia cârtâm utauli keli
maravâla hia dissâ.

56. Vâjiranam hiache nahim visvas, tia
cârtâm nahim pekhle bije dissala,
tiala dhela ratim rumkhamche
bânim, ani az tabârtôb zârila
crushim.

57. O Sâitanache viddeshim, cârit âishe
dunint pârchitâm, tia cârtâm pârza
vajir ani carbhari tiamzun keli utauli
marauchi.

58. Je zat et âssât tia vatte, te bângum
lagât Soamianam mthe dukhishim
tia velle.

59. Judeo bolât tianam hântashim, tô
mâdcha hai maha khôta, tia cârtâm
tiala zârilai crushim tinkhiliamshim,
nahim pâlautô.

60. Tô zanâte viddia sâitanachi, ani
thânevite âsgui dunia sâitanachi
cârnishim, âissâm zanam.

61. Judeo bolât âssât Soamianam câem
guelâm tuzâm sât nirvana, tum cârit
ashes bârepânâm âsguiamnam,
athâm cam nahim câris tula ?

62. Amchâm Deul challis vârsamshim
tia tepim nahim zailâm purâm, tem
morunshim tum cârit hotâs tissâre
dishim tâisânch ?

63. Are nidivamdo ca bôlta, hi hai ghâri
ani vel, tumala bolavâla zâisâm
tumala vattâte hia dissâ.

64. Tumi murkhandô nahim sâmâzles
te, bôlna, amche Soamiachâm, tem
bôlnâm hai tiamche curichâm, jem
vichel athâm.

65. Tumi az marta tianam hia dissâ, pun
te hôtin sâmjutissâre dissâ, tia gâir
sârup distin ani challis dis dunint
âstin.

66. Tumâche châtur ani vâjiranam,
bâgavâla paizât hôtâm Soamiachâm
pârchit, tia cârtâm nelâm tianam eke
zague.

67. Soamiazun bôtlâm tianam, tumâche
cârtâm mi cârum pârchit ? tumi ha
nideum duni madim ani mi tumala
ôlkhitâim.

68. Mizun ek môthân pârchit kelâm,
tem tumâche Deulant vachitan,
shastrache gâtîm, tumi nahim dias
chit mân, ani nahim câra nirvana
pârva.

69. Mizun Jonas prophetala
Ninneviache shaharant pathvilâm,
tiazun maza sâbâd nahim kela, ani
eke tarvant bâisun pâlala.

70. Tâdvâm vadâl zailâm, anim tem
tarum burum lagâlâm, âsgalôkh
sumbrân cârun lagâla tia velle ani to
Jonas nizlela hota.

71. Tarvache carbari bôlum lagâle, côn
târim papi hai ia tarvant hia velle, tia
cârtâm em vadâl zilâim.

72. Bâgum lagâle eke bijiala, Jonas hota tâdvâm ni je bhârla, tiala utauli uthvilâm, ani tiazun apâli gunia câbul keli.

73. Mala Persessôran pathivilâm Nenneviache sharant shikvavâla, ani me pâlung ailum ani nahim kela tiache sâbâd, tia cârtâm em vadâl zailâm.

74. Mala dâria madam takha, mhânje tabârtob vadâl band hoil, ani Pârmessôr dur câril vadâl, âisâm bôlung dariant uri ghatli.

75. Tiala eke mashiazun guilila, tissâre dissim Ninneviache bândrant ôkila, tia sharanche loch âjeb zaile bagun jita manus mashiache pôtanca.

76. Aissâm vichel zanam athâm, jem Soamiazun bôtâlâm, tumi hoal âjeb apâle mânim dekhun tianam hôtâm sânjiu

77. Judeo cârun lagâle, mâscâria Soami hôte nirvân ugue tia velle, sâbât nahim nimgala tia vâkhta tiamche tôndanshim.

78. Virge Maria Saibin muki zaili nirvana, dejhun âurâm khôtepân judevamchâm tia velle.

79. Putrala ti bâgun lague dukhashim, tôndachâm vârân guelân hotâm, ani nirvana hâlpâili hôte apâle jivim tia velle.

80. Soami Jesus Christo hôte, nirvana câsti crushim, cam tianam nôtâm caim bârepân tia velle.

81. Hat paim tôpâle hôte khiliamshim, mathâm zâkilâm cantiamche mucutashim, âsgâm ang ugârlâm hotâm ghaiamshim.

82. Nari shira âsguia tucâlia hôtia, sâcti nirvana nôtî Soamianam, cam tiamchâm ang zailâm hôtâm tâdvâm melia sarcam.

83. Câstamshim ani dusminache khôte utramshim, Soami hôte ugue crushim, tianam bâgvât nâshe vârîm, cantiamche mucutashim.

84. Mathâm pârlâm hotâm meliache gâti, aicât hôte khôtîm utrâm apâle canim, bâguit dusminanam mâeshim, ani dukhi hôt tiamche khôte cârnishim.

85. Judeo vantum lagâle Soamiachim caprâm, ek vâstir jem Maulizun viailtâm apâle hatim balpâni Putrala, tench nessâle Soami tettis vârsâm.

86. Zâishe Soami varât âssât taissâm tem vare tianche angant, âjeb zaile judeo bâgun tem vastir, cam tiala nôtâ sanda anim shivân.

87. Bijim caprâm farilim ani vantilim, pun tem ek Saibiniche hatchâm vinlelâm, judevanzun nahim farilâm, ani bâga ca kelâm.

88. Judeo bôlung lagâle hem nessum âissâm âprub nahim milnar, em noco farum, iache sôrât ghalum, ani jiache nâsban âshel tiala tem milel.

89. Tem Nessum bhuimvâr mândilâm, ani tiache sôrât ghatî, sôrat ugriliavâr tem guelâm ekzânala, ani tiazun tem nelâm.

90. Soami cruzavârshim bâguit hôte ti judevamchi cârni tia velle, zâishi prophetanche pustâkim livilti, zanam christavando.

91. Davidan liviltâm apâle pustâkim, Soamiachim caprâm vantâtîl, ani judeo eke nessônache ghaltîl ek sôrât.

92. Soami hôum lagâle nipran, z anum
lagâle apâle marnachi ghâri, ani
magnum lagâle Deu Bapapâr
dusminanam bârepân.
93. Chôr, judeo ani ete zate loch, cârit
hôte ninda, bôlun khôtte sâbâd, ani
Soamia Jesuszun te sônchile apâle
mânim.
94. Virgem Maria Siabini, dukhache lôl
ailian tuje jivim, zâisâm livilâm
hôtâm, Jeremias prophetache
pustâkim.
95. Hia prophetazun livilâm hotâm,
tuzâm dukh hôil dâria sarcâm, ani
cônim nâshel tuje sângatim tula
sâmbôcavâla.
96. Tuje ani tuje Putrache mâeshim, pau
christavamche garjent, sâdam
Calclutiche Maiê, sudecharashim.

CANTHA ACRAVI

*Câisâm Soamiazun Sat sâbât botâle
crushim, maf kelâm dusminanam ani melle.*

1. Soami âsguinam bâgun bottle, Deu
Bapa maf câr tianam je az martan
mala, cam te nahim zanat jem ca
cârtan ia velle.
2. Ca re majia mâechia Saiba tum az
nahim caris pârvâ, âurim
khôtepânâm maf cârtes mâeshim
tuje dusminanam !
3. Christavando shika he cârni
Soamiachi ani theva tumâche jivim,
tumâche dusminala câra bârepan,
tiachâm fâl milel tumala âthi ani
soarguim.
4. Zo dusminala maf cârte, tiala soarâg
milte, zo maf nahim cârit, tiache jiu
zate emcondant.
5. Dimas chôr zô hôta zârlela uzve
hatim, aicn te sâbâd Soamiache, bije
chôrala hâttilam bôlunshim cam
vait bôltes hia Sâdemvachâm ?
6. Nahim tum aicâtlas apâle canim,
tiazun dusminanam maf kelâm bare
mânim, tô nahim khôta manus apâle
sacra, je az mârtaum apâle
gunepassun.
7. Tia bare chôran bôtâlâm
Soamianam, iad câr Saiba maji,
zâdvâm tum âssâshil tuje
Razâstânan Râchânara.
8. Soami hôte nirvana câsti crushim,
târim khushi zaile tia velle
aicunshim, te sâbâd chôrache apâle
canim, zanam christavando.
9. Christavando zanam tumi, Soami
hôtan murad sâutôss, zâdvân ek
maha papi, sudecharashim cârte
prachit ani mangte mal apâle
papamchâm.
10. cam te amâche Soami, zanam aile
dunia mâdim, papianam nevalla
soarguim, ani tia cârtâm te mele
crushim.
11. Soamiazun ek ôkhât bôtâlâm hôtâm,
mi dunnit ailum papiam cârtâm, ani
nahim ailum bâgavâla jim han maje
curpen.
12. Somiazun bôtâlâm tia chôrala, tum
az âssâshil maje sângatim soarguim
ani tula dein maji curpa sâdam cal
sudecharashim.
13. Cônim christão bôlel mânim, Soami
tissâre dishim sânjiu zaile, ani
chaliss dis hôte dunint, ani câssâm
botâle as assashil soarguim.

14. Zanam christanvando tumi zâem
âssâte Raza, ti zaga Razâstan, cam
tâem âste tiachâm sucassân ani
pârza tiache sângatim.
15. zâem hote Jesus Soami, ti zaga
soarâg sudecharashim, cam to
Soami hôte sude Pârmessor, dunnia
madim.
16. Soamia majia tula hai môthi mâia
sâdam cal papiamvâr takh tuje
mâechi nadir tiamvâr, dekhavala
tula soarguim.
17. Mauli and São João hôtim cruzache
mere nirvana dukhi, Somiazun
botâlâm Maulila tia velle,
âsguiamche nâdre aissâm :-
18. Striya ôch hai tuza Putra mere, ani
São João târim bôtâlâm, hich hai
tuje Mauli tum âs tiche sângatim
maje zague.
19. Môthâm dukh vatlâm Saibinila tia
sâbdamchâm tâemla cam
Soamiazun nahin botâlâm tila
Mauli, asguiamche nâdre.
20. Murad Deulache châtur bôltan,
Soamiazun te sâbâd bôtâle môthe
dukhashim Maulila, tia velle.
21. Cam te Mauli sâbâd hai môthe
mâecha ani Saibinila fajil dukh
vatâlâm, tia cârtâm Soamiazun
nahim bôtâlâm tila Mauli.
22. Saibin tâdvam bôlum lagâli Putra
nâu mâine tum hôtas maje udrim,
ani az cam lazâtes Maulila cruza
zâvâl ?
23. Côn pârâvil dukh dôgvamchâm ?
Mauli dukhi ani Putra dukhi tâdvâm,
Mauli hôti dukhi bâgun Putrala
câsti, Putrâ hôta dukhi, bâgun
Maulila tâemla.

24. Ca bôlum christavando tumala,
dunichia maulia khushi zailia âstia
ani bolâtia, to nahim tiamche Putrâ
cam tô hôta câsti chôramche
sângatim.
25. Virge' Mari Saibin zanam nâoti bije
striam sarki, tila nâota môthechar
dunicha, ani nâoti pârva dunichi.
26. Soami hôte tia dissa zanam nirvana
misguin, tissâre dissa sanjiu
zailiavâr judeo pârle tiamche
chârnim.
27. Soami târim bôtâle Deu Bapashim,
bije bôlin ji judeo nahim sâmazle
Eli, Eli mhânje Deva Bapa hia velle
cam mala nirvana niradharilâns.
28. Christavando judeo sâmazle, Soami
Jesus sad ghalun lagâle Elissoa tia
velle, câravâla tianam mâtât.
29. Judeo bôlum lagâle Soamianam,
tum mahgtes mâtât Eliaspâr, tula az
ânshim sôravâla amâche hatanshim.
30. Tum bijianam câissâm bârâm
kelâns, asgue dunila thânevilâns,
apliasla navajilâm Putrâ
Pârmessoracha, ani athâm ca cârtes
?
31. Zâr tum assâshil Putrâ
Pârmessoracha, târ tum deushil hia
cruzavârshim, tâdvâm ami ani sâgli
dunia manil tula sudecharashim.
32. Judevando ô dis ani ghâri hai tumala
hansav-khelavachi, pun tumi sâdam
hôal dukhi hia ani bije zâlmi.
33. Soamiazun târim bôtâlâm, *Sitio*
mhânje sôss lagâla, bâga
christavando ca kelâm judevamzun
tâdvâm.

34. Eke cathivâr bandila âssân,
vinagrimâdâm ghatlâm zâr, bhizvila
to âssân tia vinagrimâdim, ani
mandila Soamiache tondashim,
35. Are manjia Saiba, tula lagâla sôss,
câissa nahim laguel âure
câstamshim, jet um sônchites azche
dissa, cruzavâr papiam cârtâmp.
36. Are Khâtiam judevando, tumi azuk
ha nistur Soamiashim ! tiamcha sôss
marta vinagrishim, tiamzun kelia
tumala paniachia nâdi.
37. Amchie Soamia tumala az sôss
lagâla, câna cârtâm o sôss Jagâla ? ô
tumâche sôss hai nevala amche jiu
Soarguim.
38. Cam murad loch duninche nahim
cârit pârvâ câstamchi, ani
Soamiache râgtachi, tia cârtâm
sossâile Soami.
39. Amchia Soamia dia amala, sâdam
cal curpa tumala ôlkhavâla anim
jiva mânashim palavâla tumâchâm
shastrâ.
40. Amâcha sôss mara tumi, tumâche
curpeshim, sâdam cal cârvâla
tumâchi khushi, amchia Râchanara.
41. Saiba manjia tuje sôssala, paniacha
tiba nahim milâla tula, tuzun kelias
dunila nâdia khare ani gore
paniachia.
42. Ansvâm de papiamche dôliamnâm,
râravâla tiamche gunia passun, cam
tia cârtâm tum sôssâilas mârât âstâm
crushim.
43. Târim botâle Jesus Somi, purâm
zailâm jem mi botâlâm hôtâm, ani
jem prophetamzun liviltâm,
ppustâkim, papiamche bâriala.

44. Soamia Jesus Christo Râchânara,
dia curpa hia hâiatin câravâla, bâria
cârnâ ani palavâla tumâchâm
shastrâ. Ani amala milvavâla
soargacham raz.
45. Ani Saiba vissâr amchia gunia, ani
sarim amchim khôtepânâm ; de
christavanam sârâu bârepân, hia
zalmi ani soarguim.
46. Sheotim Soamiazun botâlâm, Deu
Bapa tuje hatan detâm, ô maza jiu
athâm, cam ôkhât zaila mârâna.
47. Te sâbâd bôlunshim Soami, bâgun
lagâle charve anga tia velle,
tiamchâm mathâm pârlâm eke anga,
dôliamcha pazôl guela ani **melle**.
48. Soamiacha jiu guelia bârobâr, aica
ca vichlâm dunit mâdim, ani zanam
khôti cârni judevamchi amâche
Soamiashim.
49. Tabârtôb surya nessâla caliashim,
calôkh pârla dunia mâdim,
chandânia dissum lagalia tia velle
ratiche gâtîm.
50. Joel prophetan apâle pustâkim,
âissâm livilâm hôtâmbije tepim,
Soamiache mârâna dukhashim,
chand surya calâm nestin.
51. Aissa calokh pârla dunint, âsguim
zailim âjeb, ani zailim mâni duschit,
dekhun tem guivan.
52. Atanasche nâgrim hôtâ ek chatur je
tô bâgum lagâla aplia pothia tia
velle, te dis nâote guiran lagavâche
ani to zaila âjeb ani dukhi.
53. Tô bôlum lagâla azche diss mala dis
mârtei sârviacha râchânar, cam hia
pârchitavârun asgue dunint ultâm
vichâtei.

54. Cam tin gharia surya gâivarun
dhankâla hôta, ani dunint calâkh
pârla hôta dia dissa.
55. Jerusalemche Deolachâ kâlâs
Soamiache dukhashim ugârla
vârshim khalpavât zanam tia dissa.
56. Hozorio bôlte apâle pustakim, jia
diss melle Soami, tia dissa dhâtâri
camfâli ani dhônâdi futâlia
dukhashim.
57. Târim teach dissa Egyptche,
Romeche and Greeceche mulkhâm
madim dhônâi futâlia nirvana ani
ubria parlia.
58. Mulkhô mulkhim dunint, âjeb zaile
loch dukhunshim âurim pârchitam
Soamiache marnachim tia dissa.
59. Are nidevam judevando dunint
hindu lôkhamzun ôlkhilam tumâche
cârnichâm khôtepân ani tumi ha
azuk khôte Soamiamshim.
60. Tarim vâjir zô hôta ekshe
lâscârashim rakhavâla Soamiachi
câbâr tia velle, bôlum lagâle : hia
pârchitamvârun mala distei o hai
suda Pârmessor.
61. Murad judeo virimôkhâlâ dekhun tim
pârchitam tia velle, ani eke
bijiashim bôlum lagâle o distei
Pârmessoracha Putrâ.
62. Bije jiamche jivant sânehârlâm
hotâm sâitan, te zaile fajil nistur, ani
bôlum lagâle khôtim utrâm
Soamianam tia velle.
63. Jianam cruzavâr zarit, tianam bije
dissa pavât jite nahim reva cârtâm,
hôtâi rit môraoche tiamchim harâm
dandcamshim, tabârtôb mârâula,

64. Virgem Maria zaili dukhi, dekhun
tem khôtepân judevamchâm, ani
zaili chitbhul, tia velle
65. Chôramche hat paim môrunshim,
judeo guile Soamiache cruzashim,
pun Soami melele hote, tia cârtâm
tiamche nahim môrile.
66. Loaguinho navamcha ek lâscâri, zô
hôta andhâla, tiazun marla bhala
Soamiache cumshin, ani ugrilâm
tiamchâm calinz
67. Calzanshim ningalâm râgât ani pani,
râgtacha ek tiba pârla tiache dôliant,
tabârtôb tiache dôla ugârla, ani tô
bâgum lagâla.
68. Tô Longuinho andhâla lâscari,
jiacha dôla ugarla râgtashim, bôlum
lagâla tia velle, ô suda Soami zô hai
crushim.
69. Tô bhaliacha ghai paula tia velle,
Virgem Maria Saibiniche jivim, cam
ticha Putrâ melela hôta, ansvamshia
dhara lagâlia tiche dôlianam
70. Christavando zanam sudecharashim
az ugârle Soargache dârbaje, ani
Adãoche gunia ji livileli hoti, ti
dhupâli Soamiache calzache
paniashim.
71. Aissâm bôtâlâm hôtâm São Paulzun,
zanam Colosescha lôkhanam,
cruzavârshim Soamiazun apâle
râgtashim anim paniashim Adãochi
gunia dhôvili
72. Tia râgtashim zanam tumi, sutâle
sare santamche jiu, je hote
calôkhache zague, ani pekhât hôte
Soamianam.
73. Christavando hi hai bâri vel ani
ghâri tumala câravâla vinanti, ani
mangavâla mafi amâche papamchi
azche dissa.

74. Az amache Soamiache râgtashim,
tumala milel bârepân
sudecharashim, cam o dis hai môthe
curpecha zanam tumi christavando.
75. Saiba majia maf câr azche
dissashim, âsgue amche khôte
pârcar je ami kelian, ani de tuji
curpa câravâla tuji khushi, ani
dekhavâla tula Soarguim jîtâm.
76. Tula judevanaun ekdâm marlâm,
pun amim martum dâr dis tula ?
pârun papam mâdim, ani nahim
cârum tuji pârvâ.
77. Tuje mârachi curpa môthi, âsgui
dunia sumbrite eke chitim, tuje râgta
ani câstam passun ne christavamche
jiu soarguim.
78. Az christavando sulai zaili,
papiamshim ani Pârmessorashim,
cam Soami amche jamin mele ani
soargache dârbaje ugârle.
79. Athâm christavando tumi nôcô
mârum papamshim. Cam tumâche
câtâm mele Soami câsti crushim.
80. Tumi cruzache nissânivârshim, ani
Saibiniche vinântishim, chârâl
soarguim sudecharashim, zanam
christavando.

CANTHA BARAVI

*Câisâm deurili cur Soamia Jesus Christachi
cuzavârshim, dili Saibinipâr ani garili
câbre mâdâm.*

1. Virgem Maria Saibin hoti Putrache
cruzapâr ubi, âissâm bolte São João
shastrim, môthe dukhasim

2. Putrache câssât sârle hôte, cam te
cruzavar mele hôte, Mauliche fajil
hal zaile, cam ti nirvana hôti tia
velle.
3. Bâguit hôti Putrala crushim, tiam
âsguiam câstamshim, cônim nâutan
cur caravâla tiachi, ani câfân nâotâm
tia velle.
4. Bârum lagâli môthe dukhashim, ani
bôlum lagâli apâle Putrashim, mala
thevilâns câstamshim dekhaula tula
âissâm câsti.
5. Christavando aica athâm tumi,
Saibinila rârtâm tia velle, chit mân
dias sudecharashim ani râra tiche
sângatim.
6. Cruzache zâvâlim bolum lagâli
Mauli, are etia zatiando tumi bâga
mazâm dukh.
7. Jesus maza môgal, az zaila dunicha
ôgal, ca cârum mi chândal, tutâla
maza han.
8. Are maia jamina, Maulichâm gôth
sôrvilâns, Deu Bapachâm rin
ferilâns apâle jivashim.
9. Nâu mâhine Putra tum hôtas maje
udrim, ani az cruza zâvâlim cam
lagilas Maulila ?
10. Mi nahim lajem Saiba, cam mi haim
tuji dass tula ôlkhite accas, cam re
az chôramche sângâti.
11. Belemche vânim hôtim, tuje
sângatala sauzâm, Calvariche
dôngrim ghetâles dôn chôr tuge
sângati.
12. Are âre Davida, ca em raz
Putrachâm, ani ca bhaig Maulichâm,
tuji pustâkim livilâns.

13. Are Izais ca livilâns tuje pustâkim târim, hia câmbalacha pârcar ani tiacha vistar.
14. Mazâm Jerocachâm câmbâl, az pinjilâm vânim, tiachâm zar pârlâm bhuim, dekha nâdrim.
15. Gulran lagâlâm suryala, chand pârla dukhi, nâkhitrâm zôlalim soarguim, pâravâla Putra tuje dukhashim.
16. Tuvâr majia Jesus, ca em ailâm cauz, az pârlâm mazâm raz buniche bândi.
17. Dôle ugâr Putra, bâg tuji vâjir, az pâlale he shir dunia cân angâvil.
18. Him tujim nâctâm dôliamchim az dekhtâm, pazôlavinchun, cam tiamcha pazôl guela.
19. Tuje kens sôvârnâche, az dekhtâm râgtache, tuzâm rup chamgâlâm, az azgâm bem langâlâm.
20. Tuje hont pômvaliamche, az mala dukhache, tuje gal môtiâche, az distan lôemche.
21. Tum pran didâlas, Maulila dukhi thevilâns, ca re majia Putra, az Maulishim nahim bola.
22. Are Adão ca kelâns mavâr bharim dukhâm ghatlins, tuza jamin maravilas, ani tuje bândanshim sutâlas.
23. Are âre runkha, tuzâm fâl cârvâm, mazâm âmbrit khurilâm, jem âthi tuvâr theviltâm.
24. Az maza Salamão raza bâissâla succasâni, Mauli thevili ekalim, sâdâm câsti.

25. Dhônde futâle dukhi tutp, accas patal gâimvarle, templamche kâlâs ugârle, ani maza jiu hâlpâila.
26. Asgui dunia dhâncâli, sârâu caliashim, ani dhâtâri camfâli Putra, tuje dukhashim.
27. Are Gabriel deudata, az cam nahim dishes maje caktha, ca bôtâlâns tuzun tia dissa, zâdvâm ailas maje sudi.
28. Sanz zaili bharim, ca cârum hia curila, capâr nahim gundavâla duniche Râchnarala.
29. Hia maje ôlin tula Putra gundin, cam mala nahim mile dunin capâr tula câfnaula.
30. João hêma je pashim, hat lavala crushim cur caravâla tia vârshim maje larkiachi.
31. Aishe euzânashim hôte Mauli, tâdvâm Jose ani Necudemus, he dôgzân pâide zaile, caravâla cur Soamiachi.
32. São Jão bôlte shashtrim, Jose hôta Soamiachi dôssât tô judevanche dhakatô zanun det nâuta, pun tia vâktha aila.
33. Nicudemus târim aila caravâla cur Soamiachi, to târi judevamche dhakatôek rat purâm aila hôta bhetavâla Soamiashim.
34. Te dôgzân hôte zanam môthe himtiche manus, tia cârtâm te guile Pilatapâr mangavâla cur Soamiachi.
35. Pilatzun râza dili caravâla cur Soamiachi, ani teach dissa garavâla, ani nahim thevala crushim.

36. Tia dôgvam sâdevamzun, mangâtli
râza Saibinipâr tâdvâm, caravâla cur
Soamiachi, ani Saibinizun râza dili.
37. Josela ani Nicudemusla hat lavila
São Joãozun, Soamiachi cur
caravâla, pâila carla mucut
cantiamcha Soamiache mathiacha.
38. Târim carle khille hatamche, hat
pârle tia velle, mângâm carla
paimcha, ani ang zhôlum lagâlâm
cruzavar.
39. Te khille anim mucut ghetâle
Saibinizun ani khemalile, gôria
bônchia ghetâlia tianam, anim
bôlum lagâli :-
40. Are sâdevam cantiamdo, tumi az
dista hirne, mi thevitâm tumala hia
velle maje chitim.
41. Are khilliamdo tumi tôpile hat ani
pahim Soamiche cam nahim tôpila
maje hia velle
42. Christavando bâgun ia athâm he
alâncar maje Putrache, ani theva te
âsgue tumâche jivim
43. Târim nôcô dhium azâche
dissashim, maje Purache hat nahim
cârnar vai, cam te tôlâle
khilliamshim, tiam passun milel
tumala bârepân.
44. Saibin târimbôlum lagâli papianam,
tumi ha az apâle khushim, mi hâi
tumâche cârtâm dukhi az cruza
zâvâlim.
45. Putra majia tangâlas cruzavâr, câishi
mi bâgâm athâm tuvâr, dukhamche
lôt ailian mavâr, ca cârum mi hia
velle.
46. Crussavârshim cur deurili ani
Maulipâr tâdvâm dili, Mauli bôlum
lagâli tishim âishi :-

47. Tum maza jheia hôtas sântôssacha,
az zailas dukhacha, athâm bâguitâim
maje hirdim hia dissa Putra majia.
48. Saibin târim bôllum lagâli, az mi
bâisâlum sude zara khalim, jiachi sal
âsgui dunia sôdit hôtî.
49. Putra majia tuje cassât sârle,
agôthiche vârp guile, vinz vara ani
pani hia velle, ani tum tuza sâbâd
palilas.
50. Tuje câssât mala aile, âsgue athâm
hia vâkhata, tum câissa hais maje
mere bôl larkia hia velle.
51. Tum upâzlas Belemche vânim,
agôthin gômivâliamche acrim,
tâlvâm tuje sângatala hôtim sauzâm,
ani ârdi ratâ zaili hôtî.
52. Tâdvâm deudut aile soargashim, ani
gaum lagâle hâusheshim, cam tum
upâzlas dunia mâdim, athâm câishe
te dissat nahim ?
53. Az Putra dômparâm duniche nâdre,
melas chôramche sângatim, ani
sônkhiles môthe câssât âsgue
papiam cârtâm.
54. João ani Maria Magdalen, cârun ia
athâm rudânâm, ani guitâm gava
maje môgalala, cam jib nahim
Maulila.
55. Are majia gômivâliâ, tuzâm gômvaru
vânim takhilâns vagam shivamzun
tula vidarilâm, ani mala cam
thevilâm !
56. Tuzâm rup sôvârnachâm, az zailâm
mala dukhachâm, tuzâm mathâm
changâlâm, az cantiamshim
bhârlâm.
57. Tuje hat dhârmi az can maje cârmi,
tôpile khilliamshim, maje nâdre.

58. Are majia calza, tula paula bhala,
mavâr cam nahim aila, mala
thevilans bâgaula.
59. Tuje paim rupiache az distan
matiche, cam nahim challa his velle,
sângatim Mauliche.
60. Tum hôtas âsguian sârup, az câissa
zailas nirvan cârup, bâg Putra
mazâm such, hia dissa.
61. Tuzun Israelchi pârza, challis
vârshâm dhankilis, eke vâstirashim
vânim, ani tula az vâstir mille
nahim.
62. Tuzun tiamche sôssala kelias
paniacha nâdia, hia tujia panch
nâdia râgtachia, az dekhtâim nâdrim
duni cârtâm.
63. Are majia cruza, câissa nistur zailas
Saibashim, tuza nideumchar guela
hia velle, azshim mandâshil
rajiamche shirim.
64. Asgue alâncar Putar, retim maje
chitim, hem tuzâm râgât Putra,
thevin maje jivim.
65. Are âre deudutando, tumi câishe
ailas Embelim, az cam nahim ailes
Calvarim, tumâche Saibache
câstanam.
66. Maza Sâvindâr sucâla, mâtâm sâtir
dhâlâlâm, mazâm raz pârlâm, Putra
tuje mârnamshim.
67. Alâncar keles dunila, az câim nahim
tula, bhândar vârkilâm Bapaszun
Putra, ani tuji Mauli thevile dubâli.
68. Jose ani Nicudemus bôlâlê, sanz
zaili dharim, Saibinidia athâm
Putrachi cur, cam câbreeche zaga
hai dur.

69. Saibinizun bôtâlâm tianam, ghia em
mazâm dhân, mala lagâlâm vavân,
cam gâmaulâm mazâm bârepân,
70. Josezun ani Nidudemzun tâdvâm,
ghetâli cur Soamiachi, ani
Nicudemuszun lavilâm pârmôl ani
dhupel curila.
71. Josezun dila ek nâva lansôl, môthe
môlache, tiashim cur câfânili
tâdvâm Mauli bôlum lagâli aishi :-
72. Are dublichia Putra, tula az câfân
dhârmachâm milâlâm, cam mapâr
nirvana nâotâm.
73. Magdalian rudnâm cârum lagâli
Soamiache paiamshim tâdvâm, he
maja kens zaile fashe, Siaba tuje
mârname.
74. Asguia sâdeum stria jia tâem hotia,
tia rerun ani bomba cârum lagâlia,
ani ânkrat pârla vânim, cam mela
dunicha dhâni,
75. Mauli bôlum lagâli thaurum za
Putra Môgala, ninz ghe athâm sudal,
Mauli zaili ôgal nirvana tuji.
76. Cur tukili Soamiachi, tia tigâm
zânazun zanam, cam biza gô manus
nâota tâdvâm, tiamche sângatim.
77. Josezun neli ti cur apâle varint,
zâem tiazun keli hôte ek câbâr, ti
câbâr dili Soamiache curila ? cam
cônala garilâm nâotâm ti mâtâm.
78. Judevam mâtâm hôte rit, câfân ani
câbâr, hâiatin tâiar cârun thevâla,
mârname vâkthala.
79. Ti câbâr dhônda khandun môthe
careguirsihim keli hoti, tia cârtâm
murad pâishe khârâchle hôte tia
câbrela.

80. Josezun bare mâni dili ti apâli câbâr
Soamianam cam tô pekhât hôta
milvala curpa tiamchi.

81. Cur neunchim câbrevâr, dusrun dili
Maulipâr tia zague, ani carla dhônâ
câbrevârcha, ghalâvla cur
Soamiachi.

82. Christavando zana tumi, sudi zaili
bôli prophetamchi, Soamianam
câbâr milâli bâri dunia mâdim.

83. Mauli bolum lagâli tia velle, mi ca
cârum hia velle, João dilas tuje
zague, maje sângatala.

84. Câishi visrum Putra tula ! ca bolum
tuje Bapasla, ani âsgue dunila, câem
hai tuza Putra.

85. Hia dhôndia madim ro majia jiva ani
majia calza, me retâim vânim Putra,
cam mala mârân nahim

86. Cur ghalum câbremâdim,
câbrechâm dhancânâm mandilâm,
tâdvâm Maulichâm calinz
dhancâlâm dukhashim.

87. Saibin tâdvâm bolum lagali, tia
dogma sâdevam pursamshim, zan
chrisavando âissâm :-

88. Are sâdevamdo tumi, nial kelâm hia
velle, Pârmessor deil tumala
soarguim, hia cârnichâm bârepân.

89. Mi athâvin tumala, ani hi tumâchi
curpa sâdam reil maje mânim,
zanim sudecharashim.

90. Tumi maje dubâlcharala paules,
sâdeum hôal soarguim, ô sahib
ôlkhil zanam tumi, ô dharma ani
mâdât tumâchi.

91. Târim Mauli bolum lagâli, câem
zaum mi athâm Putra, tum relas
ekâla âthi cônache sângatim ?

92. Az zailim tettis vârshâm, tum hotas
maje sângatim, athâm cam ragâilas
Maulishim, ani thevilâns mala
dukhashim.

93. Judevando tumi cam nahim carle az
he maje dôlle, ca bâgum mi hia velle
duni mâdim.

94. Asguim jim tâem hôtim, tiamzun
ghetâlâm sângatim Saibinila, ani
sâmbôcum lagâlim. âishe sâbdim.

95. Pârmessor tula râcô Marie, dukhan
bhârlie, caclutiche Maye,

96. Tula az Saibini, sâmbôkite dunia,
cam tiche cârtâm zailis dukhi hia
dissa.

97. Az Saibini tuje dôliamcha pazôl,
murad ansvamtô guela, ani az nahim
tula, nirvân sântôss.

98. Christavando bâga sârviachi Rani
zâisâm Jeremias bolte pustâkim,
randkeche gâtim distei hia velle,
papaïm cârtâm.

99. Ani bâga Saibiniche gal
ansvamshim, Putrache dukhashim,
tila nahim cônim sâmbôcavâla.

100. Za christavando utauli,
Saibiniche mere dukhashim,
sâmbôcaula athâm tila, ani visârvala
tichâm dukh, hia velle.

101. Zâissa Pârmessorache
carnila âutpar nahim, tâisach nahim
Soamiache câstanam ani târim
Saibiniche dukhala hia velle, zanam
christavando.

102. Asgue câssât ani râgât
Putrachâm, dukh tiache Maulicham,
ghia Deu Bapa athâm, ani tiam
passun dia dârepan papianam.

CANTHA TERA VI

Soamiache gâranâm.

1. Maje pârje, ca kelâm mizun tula, cânamâdâm dukvilâm, uttâr de mala.
2. Mizun ca vait kelâm sâdâm cal tuja Deuvala âure cassât mala, ajche ha dissa.
3. Mizun maje pârje tula, Egyptache gulamguirinshim sôrvilâm, ani tuzun az mala curshim zârilâm.
4. Mizun tula Soaragavârshim khanâm dharlâm, anim challis vârsâm pôshilâm, ani tuje mulkhen sâlamât nelâm raz bhôgavâla.
5. Mizun tula keli ek âprub vari, tuzun ti vari môrilis, tichâm lavânâm khandilâns, ani murad khôtepânâm kelins.
6. Mizun tuzun tuje cârtâm Egyptache vâjirala, ani tiache pârjela, daria madam burvilâm, ani tula sâlamât nelâm.
7. Mizun tuje sôsala paniachia nâdia kelia, tuzun maje sôsala pajilâns vinagri ani zâr.
8. Mizun challis vârsâm tula, eke vastirashim chalvilâm, tuzun maje pârje kelâns mala nirvana nagvâm.
9. Mizun tuje cârtâm Egyptache pârjela, câssât ani dâgâd dile, tuzun mala cutilâns, ani chôram sarcâm kelâns.
10. Mizun tula himvâcârtâm, mandila ek khamb aguicha, sâgli rat tuje purâm tuzam himvâ zavâla ?
11. Tuzun mala hivant thevilâns, ani sâgli rat mala marlâns, bije murad khôte pârcar keles, ani mavâr thukiles.
12. Mizun tula nimbrant, naim hâlpâiva cârtâm, challis vârsâm ek zâul soarguim thevilâm.
13. Tuzun maje pârje bhâr dôparâm nimbrache, dôn chôramche sângatim, mala crushim zârilâns.
14. Mizun tuje cârtâm, tambre paniacha dâria ugrila, ani utârvilâm tula tuje mulkhen, suke paim.
15. Tuzun maje angacha, kelas dâria râgtacha, ani maje hata paiamchia, ani calzachia carlias nâdia râgachia
16. Mizun tula challis vârsamshim, pônvilâm sâlamât tuje mulken, tujun mala tettis vârsamche pare, marlâns crushim.
17. Mizun challis vârsâm, tuzâm mathâm nahim dukhvilâm, tuzun manzâm mathâm cantiamshim bhârilâns.
18. Mizun tuje cârtâm, Cananche raje câsti kele, tuzum mala Jerusalemche sharant darôdarim bhômvârilâns.
19. Mizun tula môthepân dilâm, tuzun maji ninda keli, ani âsguiamche nâdre, khôtim utrâm bôtlim.
20. Maje pârje, ca kelâm mizun tula, ani cânamâdâm dukhvilâm, uttâr de mala.

*Aica âsgue câssât je Soamia Jesus
Christazun sônshile apale papam
cârtam.*

1. Aica christavando câure câssât,
sônchile Soamia Jesus Christazun,
sôrvala Adãola ani tiache âuladila,
papamche bândanshim.
2. Soamiazun murad santanam, câlvilte
sârâu câssât je tiamzun sônchile,
christavando des chit mân aicavâla,
ani theva tumâche mânim.
3. Gethsemaniche bânant dheliavâr,
Annasche ghâra netâm, sardâm
pârle Soami, bhuimvâr.
4. Ekshem challis ani chiar, fâtke
marle anim ekshem vis bukia
marlia, Soamiache angavâr.
5. Ekshem dôn châfraki marlia,
Somiache sârup môreavar, ani
âthavis ghai ugrile bhaliashim,
Somiache angavâr
6. Char vissa ghai marle bhaliashim,
Soamiache pathivâr târim, ani
athdâm ôrila dôr tiamche gâliacha,
7. Tinshe ani pânas vâkhât, vidarile
kens Soamiache dariche, ani panch
hâzar fâtke marle, zâdvâm tianam
cutilâm.
8. Tindâm zaile Soami nipran ani
meliache gâtîm nâota pran. Zâdvâm
cutilâm tianam, Pilatache ghârân.
9. Ek hâzar cânte bhârle, Soamiache
mathiala, ani tindâm pârle bhuimvâr
cruzache bharashim.
10. Sâtâr ani dôn vâkhât, thumkile
Soamiache tôndavâr, ani sâtâr
vâkhât Soami zaile dukhi apâle
jivim.

11. Sâviss ghai marle harôrishim,
Somiache hatamvâr, ani tiss ani sâ
ghai marle tiamche païamvâr,
zâdvâm zârîlâm crusavâr.
12. Panch hâzar ekshem sâtâr, ani
panch fâtke marle, Soamiache
angavar, tâdvâm Soami zaile nipran.
13. Dônshem ani tiss hâzar, râgtache
themb pârle Soamiache ang ani
sâshem hâzar ani dônshem ansvâm
galilim Soamiazun amche papam.
14. Ekshem ani nâo suscar dile,
Soamiazun amche papam cârtâm,
ani he sâgle câssât chôviss ghâria
madam sônchile.
15. Asgue câssât Soamiache, râgât
tiamchem angachâm, ani ansvâm
tiamche dôliamchim, theva
christavando tumache jivim.

CANTHA CHAODAV

*Caissam Judevamzun thevilâm lâscâr
Râkhvâla Cur Soamia Jesus Christa anim
câisa Tiamcha jiu Limbrant deula.*

1. Christavando bâga mau judevan
Soamiachi cur câbren ghatliavâr,
judeo guile Pilatache ghâra, ani
bolum lagâle âissâm :-
2. Pilata Saiba zanam tumi tô khôta
Jesus zô mela crushim, bôlât âishe
apâle apostolanam, ke tô hôil sânjîu
tissâre dishim.
3. Tia cârtâm hokum dia tumi, eke
vajir lascârashim, rakhavâla tiache
câbâr, ani câra tumchi khun
cabrevâr.

4. Pilatazun tianam bôtâlâm, ô hai vajir lascârashim, nia tiala tumâche khushi pârman ani rakha câbâr Jesuschi.
5. Judevamzun ghetâlâm lâscâr sânгатim, guele âsgue tiashim Soamiache câbrepâr, Keli khun câbrevâr tia velle, ani relle rakhit tia zague.
6. Hi varta asgue vichâli, zanam christavando sudi, zâisâm liviltâm pustâkim São Matheushe.
7. Asgue judeo khushi zaile, ani eke bijiala bôlum lagâle, athâm bâgum tia zutiala, ca cârtai hia velle
8. Bâgum câissa tô sânjiu hôtei, câishe tiache apostolo etin, ani tiachi cur chôritin, âstâm lâscâr rakhavâla is zague.
9. Are nidevam judevando, tumi athâm âsgue zailes khushi, pun tumi hôal duschit, tumâche cârnim passun
10. Zana tumi sudecharashim, Soami zaile manus ia zâlmi, tia cârtâm tiamzun sôuchile câssât anguim ani melle crushim.
11. Pârmessorala câssât pavât nahim, cam tianam ang nahim, tia cârtâm tiamchâm rup amche nâdre dekhve nahim.
12. Pârmessor hai sârâu sât, tiachâm rup zaman cônim nahim dekhilâm ani cônachian nahim dekhvâvel.
13. São João apostlo bôlte, Apolcalipsache pustâkin, Pârmessorachâm rup cônachian nahim pârsâve âkleshim.
14. Târim apâliachian pârsâve nahim, ani az pavât duni mândim, côi zane nahim tiamchi upâz ani nipâs
15. Pârmessor sâdam hôte ani sâdam astin, te utpân cârnar sârviache, ani sârâu hai tiamchi cârni, ani ti khâmel tiamche khusipârman.
16. Judevando âssa tumi, tumâche khushipârman câbrevâr, tumi ca cârum sâkal tianam, sâdvâm te hôtin sânjiu
17. Tumi bâgal apâle nâdrim, hôtam tianam sânjiu, ani tumâchim hatiarâm ani bhale cama nahim enar.
18. Judeo rakhnar pekhât hôte, evala apostolo tia zagne, ani mângâm pârgât câravâla, ke te ailte chôravâla cur Soamiachi.
19. Saibin Virge Maria târim pekhât hôti, Putrala tia velle zaman, zâissâm livilâm hôtam pustâkim
20. Soamiachi cur târim pekhât hôti, jiu evala timâdim, ani nizâlî hôti câbre mândâm apâle khushi
21. Zanam christavando tumi, âishe pârcarim, sâglim pârcârim, sâglim hôtim duschit, tia velle.
22. Soamiache câssât sârliavâr, zâdvâm te mele crusavâr, tiamche angashim jiu ningala ani Limbant guela.
23. Adâoche pâile papacârtâm, cônachian soarguim zavât nâotâm, tia cârtâm Deu Putrâ jamin rele, ani âsguianam sôrvavâla crushim mele.
24. Sâgle Santamche atme, je hôte calôkache zague, te jia dissa Soami melle, tia dissa Soamiache râgtashim sutâle.
25. Soamiacha jiu Limbant utârleavâr, sâitanâm durchim bâzun, bôlum lagâlîm eke bijiala, côn ailai ô az âure pazôlashim.

26. Tô âshel Putrâ Deu Bapacha, zô guela hôta dunnit, sôrvavâla Adâola, ani tiache âuladila.
27. Tô hôta cal crushim, nirvân cârup câstamshim, bâga az distei câura sârup, ani pazôlashim bhârlela.
28. Tiache angavâr han panch hîrrê, char han tiache hata paiamvâr, ani panchva môtha hai calzavâr, tiamcha pazôl pârlai tia calôkhache zague.
29. Sâitanâm âsquim emcondim, bhium lagâlim tia velle, ani bôlum lagâlim eke bijiala, âissâm.
30. O duni mâdim, mârunshim cruzavâr, hiazun marlâm mârân, mansamche atmeachâm.
31. To chalvil aplâm âmâl dunint, ani neil sâgâle mansamche atme soarguim, ani aplâm câim nahim chalnâr.
32. Atham côai nahim enar emcondant, ani nahim hônâr apâla pâratpal, to neil athâm tiache sângatim, sâgâle apâle bândivânt
33. Apliachian ca carvel ! tiala cônachian bôlvel ! apum nahim sâknar bâgaula tiala.
34. Tô distei raza rajiamcha, ani utpân cârnar sârviacha, tiazun utpâo kelâm apâleala, ani apun nahim utpân kelâm tiala.
35. Bâga tô ailia bârôbâr lôkdachia khilla môrlia, tallim môrlim, ani dârbaje ugârle.
36. Jeremias propheta andâm zailâm az jem tum apâle pustâkim liviltâns, lôgdachia khilla ani tallim môrlim ani Soargache dârbaje ugârle.

37. Ti calôkhachi zaga bhârli pazôlashim, ani te atme je pekhat hote enâm Soamia Jesus Chistachâm, zaile sântôss ani bârle ulassashim.
38. Zaisa ek lôbi manus zate gamvo gamvim, mivavâla pâishe apâle khushishim ani nahim câri pârvat gavamchi.
39. Taisânch kelâm zana, amâche Soamiazun tâdvâm, cam tianam hôta môhta tôb amâche atmeamcha.
40. Santo Agostinhozun liviltâm pustâkim, tia dissa Soami nessâle pazôlashim, pârava tiamcha ujer atmeamvâr, je hôte calôkhant.
41. Gueliavâr Soami tia zague, sâgle atme je hôte calôkhant, te milâle Sâmbôtle Soamiache, ani pârlle tiamche chârni.
42. Adão ani Evâ tâdvâm bôlâlim, tia sâgle atmainam hâusheshim, châla athâm amche sângatim, apun vânum ullasashim Soamianam.
43. He Saiba ! He amchia Tarnara ! ami pekhtâo tula âthi, sôraula amala hia câstanshim, ani nevala soarguim, sântôss bhôgaula.
44. Sâdeum pap mazâm, jia cârtâm tum guelas dunint, ani tuje câstam ani mârna passun, milvilâns amchâm sôrvân.
45. Tum Raza rajiamcha, tum Saheb Saibamcha, Tum Râchnar sârvesmcha anu suda sôrâunar amcha.
46. Tuje maha câstamahim Saiba, maje ani maje âuladiche, câssât sârle Tarnara, his velle sudecharashim.

47. Deu Bapa Râchnara, môthi curpa tumâchi, tumchâ Putrâ paula calôkhache zague, sôrvala apâli pârza calôkhanshim.
48. Tumâcha Putrâ zaila jamin maza, sârâu dunia sumbritei tiala, ani ullas cârti ia dissa, môthe sântôssashim.
49. Jeamche atme mellian ani han emcondant, tim nahim manit tula Saiba, pun ami jim haum jitim, manum tula zâlmô zâلمي.
50. Môiseszum tuje âmâlashim servile, pârza Israelchi gulamguirinshim, tusun Saiba tuje mâeshim, sôrvilâns mala ani maje âuladila.
51. Tuje Putran mârunshim crushim, âtmeachâm mârân marlâm, ani curpa dili amala raz bhôgavâla, soarguim zâlmô zâلمي.
52. Evâ Adâochi stri ekâli guela ane lajeshim bôlum lagâli, Saiba maji gunea zaili môthi ani tia cârtâm maji âulâd zaili câsti.
53. Târim ti bôlum lagâli, majia Saiba, ani Putra, tuje câstâm ani râgtashim, sôrvilâns mala ani maje âuladila, sâitanache bândanshim.
54. Jem mizun gâmaviltâm, khaun tem mâna kelelâm fâl, tem tuje Maulizun milvilâm tuje passun, zô hais fâl tiche udrimchâm.
55. Tula ani tuje Maulila Saiba, az sâgle dunia manitei ani navajitei, ani môthe sântôssashim, sumbritei ia velle.
56. Mi dunichi mauli, as zailum sântôss, cam sutâli maji âulad tuje câstâm ani râgia passun.

CANTHA PANDRAVI

*Câishe Soami ningale Emcôndashim carun
atme Santamche tianshim ani sanjiu zaila
tissare dishim.*

1. Soami ningale Limbanshim ghueun sângatim atme Santamche môthe hâusheshim, cam te atme sutâle câstanshim.
2. Sailananam pârlâm môthâm dukh, tim hai paim cuttum lagâlim, ani eke bijiala bôlum lagâlim, châla apum sunzun tiamshim
3. Az zaili khâri varta, Israelche pârjechi, cam ti gueli sâlamât, Moisesche sângatim.
4. Zâisa Pharao Raza ani teachi pârza burlim tambre dâria mâdim, ani cônich nahim realm tiamche mâdehâm.
5. Tâisâneh az Somiache bârôbâr, nigale sâgle atme santamche, je tiamzun servile apâle râgtashim, ani cônich nahim rele emcôndant ?
6. Sâitanache Raza bôlum lagâla, câissa ô az aila ! ani servile amche bândi, ani keli amchi zaga rikami.
7. Asgue santamche atme tâdvâm chârnim lagâle Soamiache, gaum lagâle tiamche navamshim ,môthe ullashashim,
8. Pâila Moises gaum lagâla, ani bôlum lagâla, gava môthechar Somiacha, cam tiamzun apâliala sôrvilâm.
9. David arim bôlum lagâla, tum Saheb soargecha, ani Râchnar sârveacha, tuzun az amala sôrvilâns.

10. Zacarias bôlum lagâla, bhaguivânt Sahed Parmessor Israelcha, cam tuzun az sôrvili apâli pârza, ani dila amala môthechar.
11. Azarias, Ananias ani Misael, he gaum lagâle ani bolâle, hârik sântôss amche Soamiala, zâlmo zâlmi.
12. Izais bôlum lagâla, gava Saibanam ia vâktha, ani câra pârgât dunila, jem bârepân tiamzun kelâm apâliala.
13. Asgue te sâdeun atme, ekôt gaum lagâle, tula Soamia sumbritaum ami, ani âsgui dunia ia velle.
14. Ningunshim jiu Soamiacha, tia âsgue atmeanam gheun, zaum lagâla apâle curi madam, môthe sântôssashim.
15. Soamiachi cur hôte nirvana cârup, zâishi ti hôte crushim, Soami bôlum lagâle tishim âissam :-
16. Tum zantes rit dunichi, tum maje bârôbâr zhâgârlis, mi haim athâm sântôss, pun tum hais azuk dukhi.
17. Tum târim hô athâm sântôss, câlshi hais tum azuk câfnasim, tuzâm tond hai bandlelâm rumalashim, ani harâm perâm môrlelim.
18. Zana christavando tumi, ârdi rat hôun gueliavâr, chautha para tia velle, ca vichâlâm.
19. Suryala guiran lagliavâr, zâissâm ek zâul kalâm diste, ani guiran sutliavâr, tem pazôlashim bhârte.
20. Taisânch zana vichâlâm, Somiache curila tia velle, ji câstam passun hôte, kali ani cârup câbre madam.
21. Soamiacha jiu gueliavâr curicha mere ti bhârli pazôlashim, câffân ani

rumal pârlim bazula, ani dissum lagâli sârup.

22. Jiu curi madâm guela, ani sânjiu zaile Jesus Soami, cabrevârchî shil pârlî eke bazula, ani ti zage bhârli pazôtashim.
23. Tum Saiba distes Daniel, zô ningala shivam pârshim, tum az ningalas câbreshim, fajil sârup.
24. Tum hais Samsonshim fajil hâli, tiazun tukilâm dar turungacham, tuzun urvilia shil câbrechi, ani nahim kelia pârva dusminâchi.
25. Asgue judeo je rakhit hôte, te zaile pazôlashim andhâle, tiamche hat paim môrle, ani te pârlle bhuimvâr.
26. Tianam nahim reli sudh, tiamche bhaliâmchi ani hataramchi, tiamchi sudh gueli, ani te zaile melia sarke.
27. Sâitanâm emcondan tâdvâm, bôlum lagâlîm eke bijeala, azche dissa dunint zailâim, câim môthâm pârchit.
28. Zô aila hôte hia thicani, ani nelle amcha bândi, to az zaila sânjiu, âissâm distai.
29. Jesus Soami tia atmeanshim, ningale tânshim apâle curishim, Soamiacha cruz zô hota vattevâr, tô bâgun sâgle te atme pârlle tiache chârni.
30. Te atma bôlum lagâle cruzala, tuzun sôrvilâns az amala, Soamiache râgta passun, saitanamche bndanshim.
31. Tula ani sântôssashim, sumbritaum athâm, ani gavitaum gittâm, hâusheshim.

32. Tum hais azpassun nishani bântha,
suda amche Rajiacha, tum zailas
amchi nissân, Zavala amala
soarguim.
33. Tuza nideumchar azpassun guela,
majiamche mucutavâr manditin,
dunint sâdeum sumbritin, ani man
detin.
34. Tum hais amcham sadeumpân, tuje
passum guelâm amchâm nideupân,
hotum gunedar, sutâlim tuje passun.

35. Eke zarasun keltâm amala pârdeshi,
tuzun kelâns az amala, sorgache
marnashim sudecharashim, zâlmô
zâlmî.
36. Tum az hais amcha âlâncar,
calôkhache zague kelas pazôl, tuje
kheriz amala biji dhân dâulât, dunint
ani soarguim.
-



S T A B A T M A T E R

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Mauli dukham bhârleli, hoti ubi,
cruzache paiamshim, ausvam bhârleli,
hatâm ticha Putrâ, augleia crushim. 2. Hia Maulicha jiu âstâm suscarashim, ani
dhârlela dukhâm ani khântipânashim,
tâpla guela dukhâm târvarishim. 3. O câuri chitbul ani câuri khânti, houn
gueli ti sadeum Mauli, Mâe ekâlvânt
Deu Putrachi. 4. Hich Mauli dukhashim, rârat hôte, ani
mâeshim bhârun, câmfat hôte, bâgun
apâle Putrala câstamshim. 5. Côn manus âshel âure câthin mânacha, zô
bâgun Jesusche Maulila rârtâm ani
bhârleli, môthe dukhamshim ani nahim
rarel ? 6. Côn manus nahim bhârel ansvamshim,
cuzun Jesusche Mâela apâle chitim,
rârtâm ti ani casthi apâle Putrashim ? 7. Ti apâle pârjeche papam cârtâm, bâguitei
Jesusla maha câstamshim, ani bâguitei
teachâm ang ghaim bhârlâm. 8. O ticha Putra, tiche mâecha, ani calzacha,
bâguite ti niradharan pârlêla, ani
takhitâm tiacha sheutacha suscar
cruzavâr. 9. O Maye tum ji hais khâre mâecha jhira,
de mala curpa euzaula mânant ghai tuje
dukhamche, ani câr ke mizun ghiava
vanta tuje câstamcha. 10. Câr ko mazâm calinz petlâm zavâm,
Jesusche mâeche agnishim, ani Zavala
sântosslâm tuzâm calinz. 11. Nirmâl ani Pâvitro Maule de tuji curpa,
ke chhaple zave maje calzant, râgta
bhârle ghai tuje Putrache. | <ol style="list-style-type: none"> 12. De tuji curpa milvala mala vanta, tuje
Pâvitro Putrache maha câstamcha, je
teazun sônchile maje cârtâm cruzavâr. 13. De tuji curpa ke mi khârecharashim,
dukhan ani khântipânant bhârun bhôgave
câssât zalma pavat cruzavâr
zârieleashim. 14. Môthi khushi hai maji mânapassun,
revala mizun tuje bârôbar cruzache
paiamshim ani dhôvâla tô maje
ansvamshim. 15. Ancoarimche thôr Ancoari, nôcô hôum
tum mala Mâe cârvâichi, milâu mala
curpa râravâla tushim. 16. De mala sâdam iad Jesusche mârnachî,
ani tiache câstam ani ghaiamchi, ani
thâssundes te sâgle maje calzant. 17. Câr ke mi ghaialiâm zavâm ghaiamshim
ecôt reavâm tuje Putrache cruzashim, ani
piava câstamcha piala khushishim. 18. Ancôari Maule de dhir amala,
emcondache agnint nahim zalava, ani
târim amche zârtiche dissa. 19. Jesus maza jiu ningtâm dunintshim,
sâmbal tiala Mauliche mâdâtishim, jicâu
soarag cruzache nishanishim. 20. Atma curinshim nimgaliavâr, de Saiba
tiala tiachâm denâm, tem suk ani anând
soargacham – Amen. |
|---|--|

